

Ordiziako Udala

2022SORD0006

**DIRULAGUNZAK
ORDENANTZA**

**EMATEKO ORDENANZA DE CONCESIÓN DE
SUBVENCIONES**

ZIOEN AZALPENA

Zuzenbidezko estatu sozial eta demokratiko modernoan ezin ukatuzkoa da dirulaguntzek duten garrantzia, eta edozein administrazioen gizarte- eta ekonomia politikan erabakigarria den tresna baten aurrean gaudela esan daiteke.

Ordiziako Udalean, apirilaren 7ko 2/2016 Legeak toki entitate gisa aitortzen dizkion eskumenak egikaritze aldera, sustapen jarduerak eremu handia barneratzen du eta bereziki, dirulaguntzak emanda egikaritzen da jarduketa hau.

Ikuspegi ekonomiko batetik, dirulaguntzak gastu publikoaren mota garrantzitsu bat lirateke, eta horregatik, aurrekontu politikaren norabideetara egokitu behar da.

Administrazioaren ikuspegitik, dirulaguntzak interes orokorrekotzat jotzen diren jokabide zehatz batzuk sustatzeko teknika bat dira, eta are herri-intereseko jarduerak kudeatzeko Administrazio publikoaren eta partikularren arteko lankidetzaren prozedura bat.

Zentzu zabalean, dirulaguntza izaera juridiko eta ekonomiko anitzeko figura-multzoa barne hartzen duen kategoriatzat da, eta horregatik jarraipen eta kontrol eraginkor bat egin behar zaio.

Orain arte, Ordiziako Udalean indarrean egon da 2013ko urriaren 31ean Osoko Bilkurak onartutako Dirulaguntzen Ordenantza. Nolanahi ere, ordutik araudi aldaketa ugari eman dira, eta beraz, beharrezkotzat jo da aipatu araudia

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Una parte importante de la actividad financiera del sector público se canaliza a través de subvenciones, con el objeto de dar respuesta, con medidas de apoyo financiero, a demandas sociales y económicas y entidades públicas o privadas.

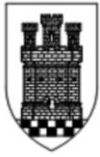
En el Ayuntamiento de Ordizia, para el ejercicio de las competencias que la Ley 2/2016 de 7 de abril le confiere como entidad local, la actividad de fomento tiene una importancia capital, y se canaliza fundamentalmente, a través del otorgamiento de las subvenciones.

Desde la perspectiva económica, las subvenciones son una modalidad importante de gasto público y por tanto, deben ajustarse a las directrices de la política presupuestaria.

Desde una perspectiva administrativa, las subvenciones son una técnica de fomento de determinados comportamientos considerados de interés general e incluso un procedimiento de colaboración entre la Administración pública y los particulares para la gestión de actividades de interés público.

Existe una gran diversidad de subvenciones de distinta naturaleza, y por lo tanto, deben ser objeto de un seguimiento y control eficaces.

Hasta ahora, en el Ayuntamiento de Ordizia ha estado vigente la Ordenanza reguladora de Subvenciones aprobada por el Pleno con fecha de 31 de octubre de 2013. En cualquier caso, desde entonces, se han producido diversos cambios



Ordiziako Udala

2022SORD0006

berrikustea, besteak beste, gardentasunaren, eraginkortasunaren, edota administrazio elektronikoen zenbait alderdi txertatzearen. Finean beraz, Ordenantza honen helburua administrazio jarduna eraginkorrago bihurtzea nahiz Ordiziako herritarren eskubideei erantzun egokia ematea da.

normativos y es por ello que se ha considerado conveniente revisar dicha normativa para introducir, entre otros, diversos aspectos relativos a mejorar la transparencia, eficiencia o la administración electrónica. En definitiva, el objetivo de la presente Ordenanza no es otra que conseguir una mayor eficiencia de la actividad administrativa así como dar respuesta a los derechos de los ciudadanos de Ordizia.

I. TITULUA XEDAPEN OROKORRAK

1 Artikulua.- Helburua.

Ordenantza honen helburua da Ordiziako Udalak ematen dituen dirulaguntzen irizpideak eta emakida-prozedurak finkatzea, azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak, legearen garapenerako erregelamendua onartzen duenak, ezartzen dutena kontuan hartuta.

2 Artikulua.- Dirulaguntzen kontzeptua.

Dirulaguntza, Ordenantza honen ondorioetarako, Ordiziako Udalak pertsona publiko edo pribatuen alde egindako diruzko edozein xedapen da, eta baldintza hauek bete behar ditu:

- Ematea onuradunen zuzeneko kontraprestaziorik gabe egitea.
- Ematea helburu zehatz bati, proiektu bat egikaritzeari, jarduera bat egiteari, portaera berezi bat hartzeari lotuta egotea, egindakoak zein garatu beharrekoak izan, edo hainbat egoera aldi berean gertatzea, eta onuradunak ezarri diren betebeharrak material eta formalak bete beharko ditu.
- Diruz lagundutako proiektuak, ekintzak, jokaerak edo egoerak onura

TITULO I DISPOSICIONES GENERALES

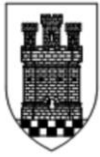
Artículo 1.- Objeto.

La presente ordenanza tiene por objeto regular y fijar los criterios y el procedimiento de concesión de subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento de Ordizia, al amparo de lo que establece la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba su reglamento de desarrollo.

Artículo 2.- Concepto de subvención.

Se entiende por subvención toda disposición dineraria que realice el Ayuntamiento de Ordizia a favor de personas públicas o privadas y que cumpla los siguientes requisitos:

- *Que la entrega se realice sin contraprestación directa de los beneficiarios.*
- *Que la entrega esté sujeta al cumplimiento de un determinado objetivo, la ejecución de un proyecto, la realización de una actividad, la adopción de un comportamiento singular, ya realizados o por desarrollar, o la concurrencia de una situación, debiendo el beneficiario cumplir las obligaciones materiales y formales que se hubieran establecido.*



Ordiziako Udala

publiko edo herri-intereseko jarduera bat sustatzea edo xede publiko bat sustatzea helburu izatea.

Ordenantza orokor hau ez da kasu hauetan aplikatuko:

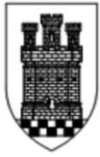
- Aplikatzekoa den zerga –edo sektore-araudiak araututako propioak ez diren dirulaguntzak (hobariak, salbuespenak).
- Zerbitzuaren funtzionamenduaren kontrapestazio gisa jasotzen dituen zerbitzu publiko baten emakidadun bati emandako diru-laguntzak.
- Udalak bitarteko soil gisa jokatzeko dueneko beste administrazio batzuek emandako dirulaguntzak.
- Udalaren ekarpenak erakunde hartzaileen jarduerak modu globalean diruz laguntzeko: Erakunde autonomoak; enpresa-erakunde publikoak; partzuergoak; mankomunitateak; fundazioak; elkarteak, e.a., non Udalak ordezkapena duen eta urtero laguntza ekonomikoak egiten dituen horien aurrekontuak diruz laguntzeko.
- 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 5. xedapen gehigarrian (Udalen Federazioa eta Elkarteak) aipatzen dituen elkarten aldeko diru-laguntzak.
- Korporazioan ordezkaturako talde politikoaren funtzionamendu-gastuak artatzeko dirulaguntzak.
- Onuradunak aurrez eskatu gabeko emandako beka
- Premia handiko beharrentzako zuzenean ematen diren laguntza edo sorospenak, gizarte arazoei aurre egiteko asmoarekin.

2022SORD0006

- *Que el proyecto, la acción, conducta o situación financiada tenga por objeto el fomento de una actividad de utilidad pública o interés social o de promoción de una finalidad pública de interés local.*

La presente ordenanza no será de aplicación en los siguientes casos:

- *Subvenciones impropias reguladas por la legislación tributaria o sectorial aplicable (bonificaciones, exenciones).*
- *Subvenciones otorgadas al concesionario de un servicio público que las recibe como contraprestación del funcionamiento del Servicio.*
- *Subvenciones concedidas por otras Administraciones en las que el Ayuntamiento actúe como simple intermediario.*
- *Aportaciones del Ayuntamiento, destinadas a financiar globalmente las actividades de los entes receptores: Organismos autónomos; entidades públicas empresariales; consorcios; mancomunidades; fundaciones; asociaciones, etc. en los cuales está representada el Ayuntamiento y a los que anualmente, se hacen aportaciones económicas para financiar sus presupuestos.*
- *Subvenciones a favor de las asociaciones a que se refiere la disposición adicional 5ª de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local (Federación y Asociación de Municipios).*
- *Subvenciones a los grupos políticos representados en la Corporación para atender sus gastos de funcionamiento.*
- *Becas no solicitadas previamente por la persona beneficiaria.*
- *Las ayudas o subsidios que se prestan directamente para necesidades de extrema necesidad, con el fin de hacer frente a problemas sociales.*



3. artikulua.- Aplikatzekoa den araudia.

Dirulaguntzen emakida eta emailearen eta erakunde onuaradunaren arteko harreman juridikoa bai Udal Ordenantza honek bai dirulaguntzen lerro bakoitzaren oinarri bereziak eta emakidaren unean indarrean dagoen araudiak barne hartzen dituen bere eranskinak arautuko dituzte.

Ordenantza honetan eta oinarri berezietan aurreikusi ez den orotan azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra, horren garapenerako Erregelamendua eta aplikatzekoak diren gainerako xedapenak aplikatuko dira.

Europar Batasunaren funtsen kontura finantzatzeko dirulaguntzei aplikagarri izango zaizkie kasu bakoitzean aplikagarri diren arau komunikatorioak eta haiek garatu edo txertatzen dituzten estatuko arauak. Ordenantza honetan jasotako emakida eta kontrol prozedurak izaera osagarri gisa aplikatuko dira Europar Batasunaren funtsen kontura finantzatzeko dirulaguntzei zuzenean aplikatu beharreko arauak dagokienez.

4. artikulua. Printzipio orokorrak.

Oro har, printzipio hauek gidatuko dute dirulaguntzen kudeaketa: publikotasuna, gardentasuna, lehiakortasuna, objektibotasuna, berdintasuna eta diskriminaziorik eza, jarritako helburuak betetzeko eraginkortasuna eta baliabide publikoak esleitu era erabiltzeko eraginkortasuna.

Artículo 3.- Normativa aplicable.

La concesión de las subvenciones y la relación jurídica entre el otorgante y la entidad beneficiaria se regirá por la presente Ordenanza Municipal y sus anexos en los que se contienen las bases específicas reguladoras de cada una de las líneas de subvención y demás normativa vigente en el momento de su concesión.

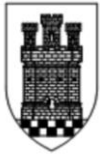
En todo lo no previsto en la presente Ordenanza y las bases específicas se aplicará la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, y resto de disposiciones que resulten de aplicación.

Las subvenciones financiadas con cargo a fondos de la Unión Europea se regirán por las normas comunitarias aplicables en cada caso y por las normas estatales de desarrollo o transposición de aquéllas. Los procedimientos de concesión y control de las subvenciones reguladas en esta Ordenanza tendrán carácter supletorio respecto de las normas de aplicación directa a las subvenciones financiadas con cargo a fondos de la Unión Europea.

Artículo 4. Principios generales.

Con carácter general, la gestión de las subvenciones estará presidida por los principios de publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad y no discriminación, eficacia en el cumplimiento de los objetivos fijados y eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos.

Los procedimientos de concesión de



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Ordenantza honetan araututako dirulaguntzak eta sariak emateko prozedurak administrazio sinplifikazio printzipioaren mende egongo dira.

5. artikulua. Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.

Ordiziako Udalak dirulaguntzak ezarri aurretik, Dirulaguntzen Plan Estrategikoan zehaztuko du zein helburu dituen dirulaguntzak aplikatuta, horiek lortzeko epea, aurreikusitako kostuak eta finantzaketa-iturriak, betiere, aurrekontu-egonkortasuneko helburuak betetzeko baldintzarekin.

Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa Udaleko Osoko Bilkurak onartuko du. Oro har, hiru urteko indarraldia izango du, harik eta, modu arrazoituan beste epe bat ezartzea komenigarriagoa dela irizten bada.

Urtero egunerako da plana, eskura dagoen informazio garrantzitsuen arabera.

Planaren kontrola eta jarraipena urtero egingo da bi alderditan: kontrol ekonomiko-finantzieroa eta planaren kontrola eta jarraipena.

- Kontrol ekonomiko-finantzieroa, emandako dirulaguntzea; kontrol horren ardura Udaleko Kontuhartzaitzarena da eta indarrean dagoen legedian xedatutako baldintzetan egingo da.

- Planaren kontrol eta jarrapena, helburu honekin:

- Dirulagutza lerroak aldatzea eta eguneratzea.
- Zenbatekoak eguneratzea.
- Jarduketa-ildo berriak sartzea.

subvenciones y premios regulados en la presente Ordenanza serán presididas por el principio de simplicidad administrativa.

Artículo 5. Plan Estratégico de subvenciones.

El Ayuntamiento de Ordizia, con carácter previo al establecimiento de subvenciones, deberá concretar en el Plan Estratégico de Subvenciones los objetivos que se pretenden con su aplicación, el plazo necesario para su consecución, los costes previsibles y sus fuentes de financiación, supeditándose en todo caso al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria.

El Plan Estratégico Municipal de Subvenciones será aprobado por el Pleno Municipal. Con carácter general, tendrá una vigencia de tres años, salvo que, de manera motivada, sea conveniente establecer un plazo diferente.

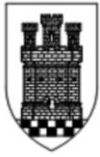
Anualmente se realizará la actualización del plan de acuerdo con la información relevante disponible.

El control y seguimiento del presente Plan Estratégico de Subvenciones se realizará anualmente en dos vertientes: control económico-financiero y control y seguimiento del plan.

- Control económico-financiero de las subvenciones concedidas, que será responsabilidad de la Intervención Municipal, en los términos establecidos en la legislación vigente.

- Control y seguimiento del Plan con el objetivo de:

- *Modificación o actualización de las líneas subvencionales.*
- *Actualización de importes.*
- *Introducción de nuevas líneas de actuación.*



Planaren kontrol eta jarraipena egingo du dirulaguntza ematen duen sail bakoitzeko teknikari arduradunak. Hurrengo ekitaldiko lehen lauhilekoan justifikazio-memoria egingo da eta bertan zehaztuko dira lortu nahi diren helburuen betetze-mailari buruzko adierazleak eta balorazio orokorra, baita programa mantentzea edo ezabatzea komeni den ala ez.

Sail bakoitzeko teknikariak egindako memoria hau irizpide homogeneoekin landuko da eta modu bateratuan jasoko da.

6. artikulua. Dirulaguntzak emateko baldintzak.

Dirulaguntzak eman aurretik, jarraian zerrendatuko diren baldintza hauek bete beharko dira:

- a) Organo administratibo emaileak eskuduntza izan behar du.
- b) Aurrekontuan kreditu egoki eta nahikoa egon behar du dirulaguntza ematearen ondorio diren eduki ekonomikoko obligazioei aurre egiteko.
- c) Dirulaguntza emateko dagokion prozedura izapidetu behar da, kasuan kasu aplikagarri diren arauekin bat etorrita.
- d) Eduki ekonomikoa duten egintza administratiboak aldeztu aurretik fiskalizatu behar dira, 32/2018 Foru Dekretuan, abenduaren 27koan, aurreikusitakoaren arabera.
- e) Organo eskudunak gastua onetsi behar du.

Aurreko baldintzez gain, ezinbesteko baldintza izango da, oro har, Ordiziako udalerriko lurralde eremuan kokatzea

El control y seguimiento del Plan se realizará anualmente por el técnico responsable de cada área que conceda la subvención. En el primer cuatrimestre del ejercicio siguiente se elaborará una memoria justificativa en la que se detallarán los indicadores sobre el grado de cumplimiento de los objetivos perseguidos y su valoración global, así como la conveniencia o no de mantener o suprimir el programa.

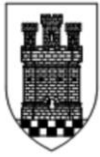
Esta memoria elaborada por el técnico de cada departamento se elaborará con criterios homogéneos y se recogerá de forma unificada.

Artículo 6. Requisitos para el otorgamiento de las subvenciones.

Con carácter previo al otorgamiento de subvenciones, se deberán cumplir los siguientes requisitos:

- a) *La competencia del órgano administrativo concedente.*
- b) *La existencia de crédito presupuestario adecuado y suficiente para atender las obligaciones de contenido económico que se deriven de la concesión de la subvención.*
- c) *La tramitación del procedimiento de concesión de acuerdo con las normas que resulten de aplicación.*
- d) *La fiscalización previa de los actos administrativos de contenido económico, en los términos previstos en el Decreto Foral 32/2018, de 27 de diciembre.*
- e) *La aprobación del gasto por el órgano competente para ello.*

Además de los requisitos anteriores, será requisito imprescindible que el fin, objetivo, ejecución del proyecto, la realización de la



Ordiziako Udala

2022SORD0006

proiektuaren xedea, helburua eta betearazpena, jarduera edo jokaera. Diruz lagundutako egoerak Ordiziako udalerriko lurralde eremua gainditzen duen kasu berezietan berriz, baldintza izango da udal interesari onura egitea zuzenean edo zeharka; azken baldintza hau espedientearen behar bezala justifikatu beharko da, arrazoitutako txostenaren bidez, dirulaguntza eman aurretiaz.

Dirulaguntzak ezin izango dira, inola ere, liberaltasun hutsaren irizpideen arabekoak izan, halako erabakiak deusezak izango direlarik.

Ezin izango zaie dirulaguntzarik eman Ordiziako Udalarekin premiamendu prozeduraren bidez zorrak dituzten partikular edo entitateek. Era berean, ezin izango dira eman legean aurreikusi gabeko zerga-salbuespenak, ezta dirulaguntza posibleen kargura hartutako zorren minorazio edo kontraprestaziorik ere.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ez da inola ere izango onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa, ez banaka, ez beste administrazio publiko edo erakunde pribatuen laguntzekin batera.

Ezingo da dirulaguntzarik eman aurrekontu-estaldurarik ez badago, eta halaber, xedapen honen aurkako egintzak deusezak izango dira. Nolanahi ere, urte anitzeko dirulaguntzak eman ahal izango dira, baldin eta etorkizuneko urte bakoitzerako aurrekontu-zuzkidura nahikoa badago.

Ezingo da lehiakortasun askearen aurkako dirulaguntzarik eman Europar

actividad o comportamiento radique en el ámbito territorial del municipio de Ordizia. Excepcionalmente, la circunstancia subvencionada podrá exceder del ámbito del término municipal de Ordizia, debiendo beneficiar al interés municipal de forma directa o indirecta, condición ésta última que deberá quedar suficientemente justificada en el expediente, previo informe motivado, con carácter previo a su concesión.

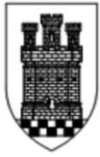
En ningún caso las subvenciones podrán responder a criterios de mera liberalidad, siendo nulos los acuerdos que las otorguen.

No podrán concederse ayudas económicas a los particulares o entidades que se hallen incursos en procedimientos de cobro por vía de apremio de deudas contraídas con el Ayuntamiento de Ordizia. Tampoco podrán otorgarse exenciones fiscales no previstas en la ley, ni podrán realizarse contraprestaciones o minoraciones de deudas contraídas con cargo a posibles subvenciones.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aislada o conjuntamente con otras ayudas de otras Administraciones públicas o instituciones privadas, supere el coste de la actividad a desarrollar por la persona beneficiaria.

No podrán otorgarse subvenciones que carezcan de la correspondiente cobertura presupuestaria, siendo nulos los actos que contravengan esta disposición. No obstante lo anterior, podrán concederse subvenciones con carácter plurianual siempre que las anualidades futuras queden condicionadas a la existencia de dotación presupuestaria.

No podrán otorgarse subvenciones contrarias a la libre competencia de



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Batasuneko Zuzenbideari jarraiki.

acuerdo con el Derecho de la Unión Europea.

Era berean, ezinbesteko baldintza izango da agiri, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista baliatzea, estereotipo sexistak edo emameen bereizkeria eragin dezaketen irudi oro saihestea eta honako balio hauek sustatzea: berdintasuna, presentzia orekua, aniztasuna, erantzukidetasuna eta genero-eginkizunen eta identitateen aniztasuna.

De la misma manera, será requisito imprescindible que toda la documentación, publicidad, imagen o materiales empleen un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidad de género.

6. artikulua.- Dirulaguntzen izaera.

Artículo 6.- Carácter de las subvenciones.

Ordenantza orokor honek araututako dirulaguntzek borondatezko izaera dute, ez dute ondorengo urteetarako beste dirulaguntza batzuk lortzeko eskubierik sortzen (urte anitzeko gastu gisa eman ezean), eta ezin dira aurrekari gisa alegatu.

Las subvenciones reguladas por la presente Ordenanza General tienen carácter voluntario, no generan ningún derecho a la obtención de otras subvenciones en años posteriores (salvo que se hayan concedido con carácter de gastos plurianuales) y no se pueden alegar como precedente.

Dirulaguntzak emakidak baldintza gisa duen interes orokorreko helburua betetzeari atxikita daude eta itzulezinak dira, emakidaren unean ezarritako baldintza eta kargak ez betetzeari atxikitako itzulerari kalterik egin gabe.

Las subvenciones están sujetas al cumplimiento de la finalidad de interés general a que se condicione el otorgamiento y tienen carácter no devolutivo, sin perjuicio del reintegro inherente al incumplimiento de las condiciones y cargas impuestas en el acto de concesión.

Edozein kasutan, Udala libre geratuko dira diruz lagundutako pertsonak edo erakundeek egin behar dituzten jardueretatik sortutako erantzukizun zibiletatik eta merkataritzako, laneko edo edozein motako erantzukizunetatik.

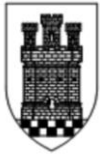
En cualquier caso, el Ayuntamiento quedará de cualquier responsabilidad civil, mercantil, laboral o de cualquier clase derivada de las actuaciones a que queden obligadas las personas o entidades subvencionadas.

7. artikulua. Persona edo entitate onuradunak.

Artículo 7. Personas o entidades beneficiarias.

Dirulaguntzaren onuraduntzat joko dira horien egilespeña sorrarazi zuten

Tendrá la consideración de beneficiario de subvenciones la persona o entidad que haya de realizar la actividad que



Ordiziako Udala

2022SORD0006

jarduera gauzatu behar duen, edo emakida legitimatzen duen egoeran dagoen pertsona edo erakundea.

Elkartek eta fundazioek, dirulaguntzen onuradun izateko, dagokien erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

Onuradun izan ahalko dira pertsona fisiko edo juridikoen elkarteak, ondasunerkidegoak edo, nortasun juridikorik ez izan arren, proiektuak, jarduerak edo portaerak burutu ditzakeen, edo dirulaguntzaren emakida sortzen duen egoeran dagoen edozein ekonomia-unitate mota, beti ere deialdi bakoitzean aurreikusten bada.

Dirulaguntza horien emakida ezin eskuratuko dute, indarrean den araudiari jarraiki, eskubide hori mugatuta edo ezabatuta duten pertsonak edo erakundeek. Halaber, ezingo dituzte dirulaguntzak lortu behin betiko ebazpen bidez eskubide hori ebazpenak erabakitako epean galtzera zigortutakoek ere, edo Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13. artikuluan adierazitako beste edozein kasutan daudenek.

Zigor edo administrazio arloko zigorra jaso duten, eta horren ondorioz, dirulaguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu duten edo horretarako ezgaitzen duen lege-debeku baten eraginpean dauden pertsonak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 legearen arabera sexu-diskriminazioan erori izanagatiko lege-debekuak barne, ezin izango dute agindu honetan araututako dirulaguntzen eta laguntzen deialdietara aurkeztu, zigorrak ezarritako

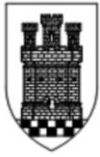
fundamentó su otorgamiento o que se encuentre en la situación que legitima la concesión.

Las asociaciones y fundaciones para poder ser beneficiarias de subvenciones tendrán que estar inscritas en el correspondiente registro oficial.

Podrán acceder a la condición de beneficiario las agrupaciones de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, las comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica que, aun careciendo de personalidad jurídica, puedan llevar a cabo los proyectos, actividades o comportamientos o se encuentren en la situación que motiva la concesión de la subvención siempre que se prevea en cada una de las convocatorias.

No podrán acceder a la concesión de estas subvenciones aquellas personas o entidades que, en virtud de la normativa vigente, tengan limitado o suprimido ese derecho. Asimismo, no podrán obtener subvenciones quienes hayan sido sancionados, por resolución firme, con la pérdida del derecho por el plazo que determine la resolución o se encuentren en cualquiera de los otros supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

No podrán concurrir, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, a las convocatorias de las subvenciones y ayudas reguladas en esta ordenanza, las personas sancionadas penal o administrativamente, con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estar incurso en prohibición legal que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.



aldian.

8. artikulua. Persona edo entitate onuradunen eskubide eta betebeharrak.

Pertsona edo entitate onuradunek badaukate emandako zenbatekoa kobratzeko eskubidea, dirulaguntzari dagokion deialdian, hitzarmenean edo emakida-ebazpenean ezarritako baldintzetan.

Ordenanza espezifikoek, deialdiek, hitzarmenek edo emakida-ebazpenek jasotzen dituzten berariazko obligazioak kontuan hartu gabe, Ordiziako Udalaren dirulaguntzen onuradunek hurrengo betebeharrak izango dituzte:

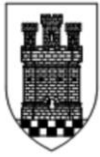
- a) Dirulaguntzen emakida sortu duen helburua bete, proiektua gauzatu, jarduera egin edo portaera izan.
- b) Organo emailearen edo erakunde laguntzailearen aurrean eskakizunak eta baldintzak justifikatu, jarduera egin, eta dirulaguntzaren emakidak edo gozamenak zehazten duten xedea bete.
- c) Diruz lagundutako jarduera garatzeko eta bere zehaztapenak betetzeko behar diren baimen guztiak lortu.
- d) Organo emaileak egin beharreko egiaztapen-jardunen mende jarri eta lagundu, indarrean den araudiaren baldintzetan, eta baita kontrol-organoek egin ditzaketen finantzako beste egiaztapen –eta kontrol-jardunen mende aurreko jardunetan eskatzen zaion informazio guztia ekarrita.
- e) Emakidarako ebazpen-proposamena egin aurretik zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta

Artículo 8. Derechos y obligaciones de las personas y entidades beneficiarias.

Las personas o entidades beneficiarias tienen derechos al cobro de la cantidad concedida en los términos y condiciones que se hayan establecido en la respectiva convocatoria, convenio o resolución de concesión.

Sin perjuicio de las obligaciones específicas que recojan las ordenanzas específicas, las convocatorias, los convenios o resoluciones de concesión, serán obligaciones generales de las beneficiarias de las subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia, las siguientes:

- a) *Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de las subvenciones.*
- b) *Justificar ante el órgano concedente o la entidad colaboradora, en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinene la concesión o disfrute de la subvención.*
- c) *Obtener cuantas autorizaciones seran precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.*
- d) *Someterse y colaborar en los términos de la legislación vigente a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.*
- e) *Acreditar con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión*



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Ordiziako Udalarenak egunean dituela egiaztatu.

que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, frente a la Seguridad Social y del Ayuntamiento de Ordizia.

Udalak zuzenean bilduko ditu aipatutako alderdiak (edo dirulaguntza lerro bakoitzaren oinarri espezifikotan eskatu daitezkeen beste batzuk) egiaztatze behar dituen eta sektore publikoko erakundeen esku dauden datuak, eskatzaileak berariaz aurka egiten ez badu behintzat. Kasu horretan, egiaztagiria aurkeztu beharko ditu.

El Ayuntamiento recabará directamente los datos en poder en las entidades del sector público que necesite para acreditar los extremos mencionados u toros que puedan exigirse en las bases específicas de cada línea de subvención, salvo que la solicitante se oponga expresamente. En este caso, deberá aportar la documentación acreditativa.

Udalaren zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatze, Udalak berak emango du ziurtagiria, espedienteari erantsiko zaiona.

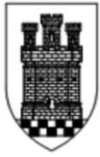
Para la acreditación de la obligación de estar al corriente de las obligaciones fiscales con el Ayuntamiento de Ordizia, la propia entidad local emitirá una certificación, la cual se incorporará al expediente.

Eskatzaileek, dirulaguntza eskatzean, ebazpen proposamenaren unean edo ordainketa bate egin aurretik ez badauzkate egunean udal zerga-billetako obligazioak, Firu Ogasunari edo Gizarte Segurantzari egin beharreko ordainketak, 10 egun emango zaizkie betekizun hori egunean dutela egiaztatze.

A las solicitantes que en el momento de la solicitud de subvención, de dictarse la propuesta de resolución o de realizarse un pago no se encuentren al corriente del cumplimiento de sus obligaciones con la recaudación municipal, la Hacienda Foral o la Seguridad Social, se les concederá un plazo de 10 días para acreditar estar al corriente en dicho cumplimiento.

f) Kontabilitate-liburuak, erregistro bideratuak eta kasu bakoitzean onuradunari aplikatzekoa den merkataritza eta sektore legeriak eskatutako baldintzetan behar bezala ikuskatutako gainerako dokumentuak eduki, eta baita diru-laguntzen oinarri bereziek egiaztapen eta kontrol-ahalmenen jardun egokia bermatzeko eskatzen dituzten kontabilitate egoerak eta berariazko erregistro guztiak ere.

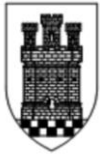
f) *Disponer de libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases específicas de las subvenciones con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.*



Ordiziako Udala

2022SORD0006

- g) Jasotako fondoan aplikazioa justifikatzen duten dokumentuak, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen eta kontrol jardunen aztergai izan daitezkeenez, lau urteko epean gorde.
- h) Organo emaileari, hala badagokio, edozein Administrazio edo erakunde publiko zein pribatutatik, nazional zein nazioartekotatik diruz lagundutako jardura finantzatzeko duten beste dirulaguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak lortu izana jakinarazi.
- i) Dirulaguntzaren emakidarako kontuan izan den edozein gertaera objektibo zein subjektiboren aldaketa jakinarazi.
- j) Ordenantza honetan aurreikusitako kasuetan jasotako fondoak itzultzeari ekin.
- k) Diruz lagundutako jardueraren hedapen-ekintzetan, jasota geratu beharko du Ordiziako Udalaren edo bere erakunde autonomoaren dirulaguntza bidezko lankidetzak.
- l) Jardueran aritzean, pertsonaren funtsezko eskubideekiko behar den errespetua erakutsiko da eta indarrean diren legeak errespetatuko dira.
- m) Erakunde onuradunak diruz lagundutako jardueran argitaratzen diren idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu, eta publizitatearekin ere, ahozko zein idatzia izan, berdin jokatuko du. Halaber, ekitaldi zehatzetan megafoniaz igarritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan transmititu beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jardura egin dela justifikatzerakoan egiaztatuko beharko da.
- n) Pertsona onuradunak aplikatzekoa
- g) *Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.*
- h) *Comunicar al órgano concedente, en su caso, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.*
- i) *Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.*
- j) *Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos previstos en la presente ordenanza.*
- k) *En las acciones de difusión de la actividad subvencionada deberá hacerse constar la colaboración, mediante subvención, del Ayuntamiento de Ordizia o su organismo autónomo.*
- l) *En el ejercicio de la actividad se observará el debido respeto a los derechos fundamentales de la persona y se respetará la legalidad vigente.*
- m) *La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la publicidad, bien sea oral o escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada.*
- n) *La persona beneficiaria deberá respetar cuanta normativa vigente le resulte de*



Ordiziako Udala

2022SORD0006

zaion indarreko araudi guztia errespetatu beharko du; eta bereziki Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 legea.

aplicación. En especial, la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y de Hombres.

9. artikulua. Entitate laguntzaileak.

Artículo 9. Entidades colaboradoras.

Honako hauek izango dira entitate laguntzaileak: dirulaguntzarekin loturiko ondorio guztietarako Ordiziako Udalaren izenean eta beren kontura arituz, pertsona onuradunei funts publikoak eman eta banatzen dizkietenak, edota jasotako funtsak aldez aurretik eman eta banatu gabe dirulaguntzaren kudeaketan laguntzaile dihardutenak. Funts horiek ez dira inola ere erakundeon ondarearen parte izango.

Será entidad colaboradora aquella que, actuando en nombre y por cuenta del Ayuntamiento de Ordizia, entregue y distribuya los fondos públicos a las personas o entidades beneficiarias, o colabore en la gestión de la subvención sin que se produzca la previa entrega y distribución de los fondos recibidos. Estos fondos, en ningún caso, se considerarán integrables de su patrimonio.

Ezin izan daitezke entitate laguntzaileak DLOren 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan ezarritako egoeraren batean daudenak eta egiaztatu behar dute ez daudela egoera horietan sartuta.

No podrán obtener la condición de entidad colaboradora aquellas entidades que estén incursas en alguna de las circunstancias establecidas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la LGS, debiendo acreditar que no están incursas en las mismas.

Entitate laguntzailetzat hartu izan ahal izateko kaudimen eta eraginkortasunari buruzko baldintzak izango dira kontuan. Erakunde laguntzaileak zuzenbide pribatuaren mendeko pertsonak direnean publikotasun, lehiakortasun, berdintasun eta diskriminaziorik ezaren printzipioen araberrako prozedura baten bidez hautatuko dira, eta hitzarmen baten bidez formalizatuko da lankidetzatza.

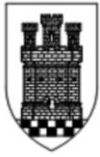
Las condiciones de solvencia y eficacia para poder ser considerada entidad colaboradora serán las que se establezcan en el procedimiento de selección de las mismas. En el supuesto de que las entidades colaboradoras sean personas sujetas a derecho privado se seleccionarán previamente mediante un procedimiento sometido a los principios de publicidad, concurrencia, igualdad y no discriminación y la colaboración se formalizará mediante un convenio.

10. artikulua. Diruz lagundutako jardueren finantzazioa.

Artículo 10. Financiación de las actividades subvencionadas.

Izaera orokorrarekin, diruz lagundu beharreko proiektua edo jarduera, zeina pertsona edo entitate onuradunak aurkeztu beharko duen, edo gerora egindako proiektu edo jarduera horien

Con carácter general, el presupuesto del proyecto o de la actividad a subvencionar presentado por la persona o entidad solicitante, o sus modificaciones posteriores, servirá de referencia para la



aldaketak, erreferentziako izango dira dirulaguntzaren azken zenbatekoa zehazteko, zenbateko hori kalkulatzeko egongo delarik proiektu edo jardueraren azken konstituzioaren portzentaia baten moduan. Kasu horretan, Ordiziako Udalak egindako balizko funtziatzaioaren soberakina kalkulatu da ekarpen horrek kostu osoaren aldean duen portzentaia erreferentzia gisa harturik, bat etorrita dirulaguntza erregulatzeko araudiarekin eta ordenantza, deialdi, hitzarmen edo emakida-ebazpen espezifikoaren baldintzekin. Hala ere, dirulaguntzaren izatearen, helburuen edo lortu nahi dituen xede sozialen arabera, ekarpen publikoa zenbateko zehaz bat izan daiteke –kostu osoaren portzentaia edo zati bati erreferentziarik egin gabe-; kasu horretan, ulertuko da diruz lagundutako jarduerak osorik exekutatzeko behar den finantziaketaren diferentzia pertsona edo entitate horren kontura gelditzen dela, eta bere kasuan, finantziaketa publikoa udalari itzuli beharko zaio, jarduketaren kostu osoa gaitzen duen kopuruari dagokionean.

11. artikulua.- Finantziatzaioaren muga, bateragarritasuna eta aldi berekotasuna beste dirulaguntza batzuekin.

Ordiziako Udalak araudi hau betez emandako dirulaguntzak bateragarriak izango dira edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatuk xede berarekin emandako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderek.

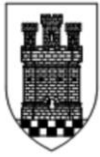
Aurreko kasuan, onuradunak jakin bezain laster jakinarazi beharko dio organo emaitzari dirulaguntza, laguntza diru sarrera edo baliabide horiek lortu izana, eta nolahi ere, jasotako funtsei

determinación final del importe de la subvención, pudiendo calcularse éste como un porcentaje del coste final del proyecto o actividad. En este caso, el eventual exceso de financiación por parte del Ayuntamiento de Ordizia se calculará tomando como referencia la proporción que alcance dicha aportación respecto del coste total, de conformidad con la normativa reguladora de la subvención y las condiciones de la ordenanza específica, convocatoria, convenio o resolución de concesión. No obstante, en función de la naturaleza y objetivos o fines sociales perseguidos por la subvención, la aportación pública podrá consistir en un importe cierto –sin referencia a un porcentaje o fracción del coste total-, en cuyo caso se entenderá que queda de cuenta de la persona o entidad beneficiaria la diferencia de financiación necesaria para la total ejecución de la actividad subvencionada, debiendo ser reintegrada, en su caso, la financiación pública por el importe en que la misma exceda del coste total de dicha actividad.

Artículo 11.- Límite de la financiación, compatibilidad y concurrencia con otras subvenciones.

Las subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento de Ordizia, en virtud de la presente normativa serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualquiera Administraciones o entes públicos o privados.

En el supuesto anterior, la persona beneficiaria deberá comunicar al órgano concedente la obtención de las citadas subvenciones, ayudas ingresos o recursos que financien las actividades



Ordiziako Udala

2022SORD0006

emandako aplikazioa justifikatu aurretik.

subvencionadas tan pronto como se conozcan y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

Udalak emandako dirulaguntzen zenbatekoak ezingo du inoiz, bakartuta zein beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, erakunde onuradunak diruz lagunduta garatu beharreko jardueraren kostua gainditu.

El importe de las subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por la entidad beneficiaria.

II. TITULUA DIRULAGUNTZEN PROZEDURA ETA KUDEAKETA

TITULO II PROCEDIMIENTO Y GESTIÓN DE LAS SUBVENCIONES

12. artikulua.- Dirulaguntzak emateko prozedurak

Artículo 12.- Procedimiento de concesión.

Dirulaguntzak emateko prozedura arrunta norgehiagoka bidezkoa izango da. Prozedura horretan aurkezturiko eskabideen erkaketa egin behar da beren arteko lehenetasunak ezartzeko, ordenantza espezifikoa aldez aurreikusitako balorazio irizpideen arabera, dirulaguntzak balorazio altuena lortu duten eskabideei eman dakizkien, kreditu baliagarrien barruan eta deialdian fikaturiko mugak errespetatuz beti ere. Hala eta guztiz ere, ez da beharrezkoa izango lehenetasun orden bat finkatzea baldin-eta deialdian jasotako kreditua nahikoa bada, behin aurkeztutako epea bukatutakoan, ezarritako baldintza guztiak betetzen dituzten eskabide guztiei aurre egiteko.

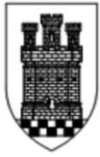
El procedimiento ordinario de concesión será el de concurrencia competitiva. En este procedimiento se debe proceder a la comparación de las solicitudes presentadas al objeto de establecer una prelación entre las mismas, de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en la ordenanza específica, de manera que se concedan, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible, a aquellas que hayan obtenido mayor valoración. No obstante, no será necesario fijar un orden de prelación en el caso de que el crédito consignado en la convocatoria fuera suficiente para atender, una vez finalizado el plazo de presentación, todas las solicitudes que reúnan los requisitos establecidos.

Ezin izango da deialdian zehazten dena baino zenbateko handiagoko dirulaguntzarik eman.

No podrán otorgarse subvenciones por cuantía superior a la que se determine en la convocatoria.

Dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal

Podrán concederse de forma directa las



izango dira:

- a) Ordiziako Udalaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudena, dirulaguntza emateko hitzarmen edo akordioetan aurreikusitakoaren arabera.
- b) Ematea bera edo zenbatekoa lege mailako arau batek ezarrita duten dirulaguntzak, laguntza bakoitzari buruzko arau berariazkoiei jarraituz aplikatu behar den prozedura baliatuko baita halakoak emateko.
- c) Salbuespen modura, interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiaztatuengatik, edo behar bezala justifikatutako bste arrazoi batzuegatik, deialdi publikoa egiteko eragozpenak daudeneko dirulaguntzak.

1. ATALA

Dirulaguntza norgehiagokako erregimenean ematea

13. artikulua. Prozeduraren hasiera.

Dirulaguntzak norgehiagoka bidez emateko prozedura ofizios hasiko da beti, udal Kontuhartzaitzak txostena egin ondoren ordenantza honetan edo ordenantza espezifikoa zehaztutako órgano eskudunak onarturiko deialdiaren bitartez, eta deialdian garatuko da deitutako dirulaguntzak emateko prozedura, Ordenantza honekin bat etorrita nahiz DLOean eta garatzeko Araudian ezarritakoaren arabera, baita aplikagarri den Ordenantza espezifikoa araututakoarekin ere.

Dirulaguntzen deialdiak denbora nahikoarekin argitaratu beharko dira per

siguientes subvenciones:

- a) *Las previstas nominativamente en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Ordizia.*
- b) *Aquellos cuyo otorgamiento o cuantía venga impuesto por una norma de rango legal, que seguirán el procedimiento de concesión que les resulte de aplicación de acuerdo con su propia normativa.*
- c) *Con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.*

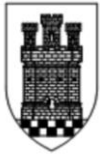
SECCIÓN 1ª

Concesión en régimen de concurrencia competitiva

Artículo 13. Iniciación del procedimiento.

El procedimiento para la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva se iniciará siempre de oficio mediante convocatoria pública aprobada por el órgano competente determinado en esta ordenanza o en la ordenanza específica, previo informe de la Intervención municipal, que desarrollará el procedimiento para la concesión de las subvenciones convocadas de conformidad con la presente Ordenanza, la LGS y demás normativa de desarrollo, así como en lo regulado en la Ordenanza específica que sea de aplicación.

Las convocatorias de subvenciones habrán de publicarse con la antelación



Ordiziako Udala

2022SORD0006

tsona edo entitate onuradunak behar adinako denbora eduki dezan jarduera eraginkortasunez garatzeko eta ondorengo justifikazioa egiteko. Beharrezkoa bada, aurreko aurrekontu-ekitaldian emango zaio hasiera espedienteari.

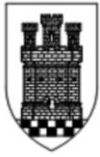
suficiente para que la persona o entidad beneficiaria pueda disponer del tiempo necesario para el desarrollo eficiente de la actividad y subsiguiente justificación, iniciándose la tramitación del expediente si fuera necesario en el ejercicio presupuestario anterior.

Deialdiak honako eduki hau izango du ezinbestez:

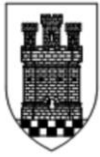
La convocatoria tendrá necesariamente el siguiente contenido:

- a) Adieraziko da zein osoko bilkuratan hartutako erabakiz onartu diren eta zein aldizkari ofizialetan dauden argitaratuta Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokor hau eta deialdiaren oinarri-arautzaileak onartu dituen Ordenantza espezifikoak.
- b) Dirulaguntza egozteko aurrekontu kredituak eta partida, eta deialdiko dirulaguntzen gehienezko zenbateko osoa zein diren, kreditu baliagarrien barruan, edo, halakorik zehaztu ezean, kalkulatu den zenbatekoa.
- c) Dirulaguntza ematearen xedea, baldintzak eta helburua zein diren.
- d) Adieraziko da dirulaguntza norgehiagokako erregimenean ematen dela.
- e) Dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta haiek egiaztatze modua.
- f) Adieraziko da dirulaguntza eskatzen duen pertsonak aukeratu dezakeela kudeaketa-organoari baimena ematea, organo horrek eskatzailea zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean dagoelako ziurtagiria edo egiaztatzea eskura dezan
- g) Balorazio-batzordearen osaketa.

- a) *Indicación del acuerdo plenario por el que se aprueban y del diario oficial en que están publicadas la presente Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento y la Ordenanza específica que apruebe las bases reguladoras de la convocatoria.*
- b) *Créditos y partida presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones convocadas dentro de los créditos disponibles o, en su defecto, cuantía estimada de las subvenciones.*
- c) *Objeto, condiciones y finalidad de la concesión de la subvención.*
- d) *Expresión de que la concesión se efectúa en régimen de concurrencia competitiva.*
- e) *Requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.*
- f) *Indicación de la posibilidad de que la persona solicitante de la subvención opte por autorizar al órgano gestor para que éste pueda recabar el certificado o documento acreditativo de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.*
- g) *Composición de la comisión de*



- h) Eskabideak aurkezteko epea eta tokia. Epea izango da 20 egun baliodunekoa, deialdia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, deialdian epe hori baino handiago bat jartzen ez bada.
 - i) Eskabidearekin batera aurkeztu behar diren agiri eta informazioak.
 - j) Ebazpena eman eta jakinarazteko epeak, baita argitaratzeko moduak ere.
 - k) Dirulaguntza emateko irizpide objektiboak, eta, bere kasuan, irizpide horien haztapena.
 - l) Adieraziko da, hala badagokio, diru-laguntza emateko ebazpenak jaso ahal izango duela onuradun izateko baldintzak beteta ere deialdian finkatutako kredituaren gehieneko zenbatekoa gainditzeagatik onartu ez diren deialdien zerrenda ordenatu bat, aditzera emanik deialdi horietako bati emandako puntuazioa eta, hala badagokio, hurrengo deialdian lehentasuna izateko aukera dutela edo, dirulagun tzak jasotzeko baldintzak betetzen dituztenek eskatutako zenbatekoen batura deialdiaren helburuko zenbatekoa baino handiagoa denean, zenbateko hori onuradunen artean hainbanatu dadila aurreko atalen arabera doitutako proiektuen aurrekontuen edo onartutako programen proportzioan, betiere dirulaguntzaren baldintzak, helburu eta xedea aldatzen ez badira. Hala eta guztiz ere, onuradun edo proiektu bakoitzak *valoración.*
- h) *Plazo y lugar de presentación de solicitudes. El plazo será de 20 días hábiles a partir del siguiente al de la publicación de la convocatoria, salvo que en la misma se fije uno superior.*
 - i) *Documentos e informaciones que deben acompañarse a la solicitud.*
 - j) *Plazos de resolución y de notificación, así como los medios de publicación-*
 - k) *Criterios objetivos de otorgamiento de la subvención y, en su caso, ponderación de los mismos.*
 - l) *Indicación, en su caso, de que la resolución de concesión podrá incluir una relación ordenada de todas las solicitudes que, cumpliendo con las condiciones para adquirir la condición de beneficiario/a, no hayan sido estimadas por rebasarse la cuantía máxima del crédito fijado en la convocatoria, con indicada una de ellas y en su caso, posibilidad de que tengan prioridad en la siguiente convocatoria o que, en el caso de que la suma de los importes solicitados por quienes reúnan los requisitos para acceder a las ayudas sea superior al importe objeto de la convocatoria, dicho importe se prorratee entre las personas beneficiarias en proporción a los presupuestos ajustados de los proyectos conforme al apartado anterior o a los programas aceptados, siempre que no se alteren las condiciones, objeto y finalidad de la subvención.No obstante, si la cantidad individualizada a percibir por persona beneficiaria o proyecto*



jaso beharreko diru-kopurua nahikoa ez bada dirulaguntzak eraginkorrak izateko, ez da hainbanaketa aplikatuko.

resultara insuficiente para la eficacia de las ayudas no procederá aplicar el prorrateo.

- m) Hala badagokio, ordenantza honetan izaera orokorrez aurreikusitakoez bestelako baldintzetan azpi-kontratatzeko aukera.
- n) Hala badagokio, pertsona edo entitate onuradunek proiektuaren aurrekontuaren zein portzentaia finantzatu behar duten, dela finantzazio propioz, dela beste dirulaguntza batzuen bitartez.
- o) Ordainketa aurreratuak eta konturako abonak egiteko aukera. Deialdiak aurreikuspen hori eginda ez badauka, dirulaguntzaren ordainketa egingo da pertsona edo entitate onuradunak jarduera edo proiektua gauzatu duela justifikatu ondoren.
- p) Hala badagokio, pertsona edo entitate onuradunek edo entitate laguntzaileek, eratu behar duten berme-araubidea.
- q) Dirulaguntza bateragarria edo bateraezina den.
- r) Justifikatzeko modua eta epea.
- s) Proiektuan, aurreikusi gabeko egoeren ondorioz, aldaketak sartzeko aukerarik ba ote dagoen.

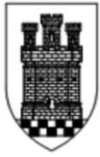
- m) En su caso, posibilidad de subcontratación en diferentes términos de los previstos con carácter general en esta ordenanza.*
- n) En su caso, el porcentaje del presupuesto del proyecto a financiar por la persona o entidad beneficiaria, bien con financiación propia o a través de otras subvenciones.*
- o) Posibilidad de efectuar pagos anticipados y abonos a cuenta. En caso de que la convocatoria no contemple expresamente tal posibilidad, el pago de la subvención se realizará previa justificación por la persona o entidad beneficiaria de la realización de la actividad o proyecto.*
- p) En su caso, régimen de garantías que deban constituir las personas o entidades beneficiarias o las entidades colaboradoras.*
- q) Compatibilidad o incompatibilidad de la subvención.*
- r) Forma y plazo de justificación.*
- s) Posibilidad de introducir modificaciones en el proyecto como consecuencia de circunstancias no previstas.*

14. artikulua. Eskerak

Dirulaguntzen emakidarako aurrez eskaera egin beharko da, dirulaguntzen lerro bakoitzerako eredu ofizialaren

Artículo 14.- Solicitudes

Para la concesión de subvenciones se precisará la previa solicitud, conforme al modelo oficial para cada una de las líneas



arabera, eta dokumentazio honekin batera egon beharko du derrigorrez:

- a) Diruz lagundua izan nahi duen proiektuaren, jardueraren edo programaren deskribapena, erakunde eskatzailearen organo eskudunak onartua.
- b) Programaren gastuen (kontzeptua eta zenbatekoak) eta sarreraren (jatorria eta zenbatekoa) aurrekontua.
- c) Beste sail, erakunde, organismo, eta abarrei egindako dirulaguntzen eskaerak edo, hala badagokio, eskainita daudenak bilduko dituen zinpeko aitorpena.
- d) Euskararen tratamendua jardueraren hedapenean aurreikusiko da.
- e) Dirulaguntzen onuradun izateko ez daudela dirulaguntzen lege orokorraren 13. artikuluan adierazitako inolako debeku-auzitan nahastuta egiaztatzeko aitorpena.

Dirulaguntzen proiektuekin lortu beharreko helburu operatibo zehatzak bat etorri beharko dira lortu nahi den dirulaguntzaren helburuarekin eta emaitzak ebaluatzeko adierazleak zehaztea ahalbidetu behar du.

Eredu normalizatuak Ordiziako Udalaren egoitza elektronikoa egongo dira eta Alkatetza ebazpen bidez onartu edo aldatu ahal izango dira.

39/2015 Legearen 28. artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduko 6.1. artikuluan ezarritakoaren arabera, Ordiziako Udalak zuzenean kontsultatuko du, pertsona edo erakunde interesdunak horren aurka egiten ez badu behintzat, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren

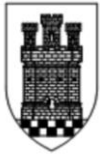
de subvención, que deberá ir acompañada necesariamente de la siguiente documentación:

- a) Descripción del proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado, aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante.*
- b) Presupuesto de gastos (conceptos e importes) y de ingresos (procedencia e importe) del programa.*
- c) Declaración jurada en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otros departamentos, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas.*
- d) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad.*
- e) Declaración de que no se encuentran incursos en ninguna causa de prohibición para obtener la condición de beneficiario señaladas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.*

Los objetivos operativos concretos a conseguir con los proyectos a subvenciones deberán estar alineados con la finalidad de la subvención o efecto que se pretende conseguir y deberán permitir la determinación de indicadores para la evaluación de resultados.

Los modelos normalizados figurarán en la sede electrónica del Ayuntamiento de Ordizia y podrán aprobarse o modificarse por resolución de la Alcaldía.

De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679, el Ayuntamiento de Ordizia consultará directamente, salvo que la persona o entidad interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE, en la Hacienda Foral y en la Tesorería de la Seguridad



Ordiziako Udala

2022SORD0006

bidez Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzan, eskatzailea Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren aurrean bere betebeharren ordainketan egunean dagoela.

2016ko apirilaren 27ko Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21 artikuluekin bat etorritz, eskatzaileak bere datuak kontsultatzearen aurka egin ahal izango du, aurka egiteko arrazoiak adieraziz; eta kasu horretan, udalak dagozkion ziurtagiriak aurkeztera behartu ahal izango du.

Dokumentazio hori pertsona edo erakunde eskatzaileak interesgarritzat jotzen duen beste edozeinekin osatu ahal izango du.

15. artikulua. Akatsak zuzentzea.

Eskaerak deialdiaren arauan ezarritako baldintzak betetzen ez baditu, interesatuari gehienez 10 eguneko epe luzaezin batean zuzentzeko eskatuko zaio, eta gainera, egiten ez badu, bere eskaerari uko egin diola jakinaraziko zaio, aurrez urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Prozedura Erkidearenak, 68. artikuluan aurreikusten dituen baldintzen arabera erabakia hartuta.

16. artikulua.- Eskaerak aurkezteko lekua eta epea.

Dirulaguntzen lerro bakoitzaren deialdian zehaztuko dira.

Edozein kasutan, eskatutako eskabide eta dokumentazioa Ordiziako Udalaren egoitza elektronikoa aurkeztu beharko da Administrazioekin elektronikoki harremantzeko betebeharra daukaten subjektuen kasuan.

Social, si el/la solicitante está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones ante la Hacienda Foral y la Seguridad Social.

De acuerdo con el artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 de Protección de Datos, de 27 de abril de 2016, la persona solicitante podrá oponerse a la consulta de sus datos, debiendo alegar los motivos de su oposición, en cuyo caso, el ayuntamiento podría obligarle a presentar los correspondientes certificados.

Esta documentación podrá ser complementada por cuanta otra que considere de interés la persona o entidad solicitante.

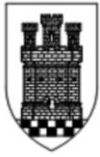
Artículo 15.- Subsanación de defectos

Si la solicitud no reúne los requisitos establecidos en la norma de convocatoria, se requerirá al interesado para que la subsane en el plazo máximo e improrrogable de 10 días, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 16.- Lugar y plazo de presentación de las solicitudes.

Se especificarán en la convocatoria de cada una de las líneas de subvención.

En todo caso, las solicitudes y la documentación exigida deberán presentarse a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Ordizia en caso de sujetos obligados a relacionarse por medios electrónicos con la Administración.



Ordiziako Udala

2022SORD0006

39/2015 Legeko 14. artikuluari jarraiki, elektronikoki harremantzeko betebeharrak ez duten onuradunen kasuan, aurreko ahapaldian aurreikusitako moduz gainera, Udalaren Erregistro Orokorrean edo 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein modutan aurkeztu daitezke.

Dirulaguntzak eskatzeko epeak zehaztuko dira Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko den iragarkian eta lerro bakoitzaren oinarri espezifikoetan. Horiek Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean, Udalaren web orrian eta iragarki-taulan argitaratuko dira.

17. artikulua.- Prozeduraren instrukzioa

Norgehiagoka bidezko prozeduren instrukzioa dirulaguntza ematen duen udalaren saileko arduera duen administrazio zerbitzuko funtzionario bati dagokio.

Prozeduraren instrukzioa egiten duen pertsonak ofizioz egingo ditu ebazpen-proposamena emateko oinarri izan behar duten datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko beharrezkotzat hartzen dituen ekintza guztiak.

Instrukzioaren baitan ekintza hauek egngo dira nahitaez:

- Eskabideen ebaluazioa, ordenantza espezifikoan eta deialdian ezarritako balorazio-irizpide, -modu eta lehenasunen arabera egina. Ordenantza espezifikoan eta deialdian aurretiazko ebaluazio fase bat ezarri ahal izango da, dirulaguntzaren onuraduna izateko baldintzak betetzen ote

Las solicitudes de las personas beneficiarias no obligadas a relacionarse electrónicamente con la administración conforme al artículo 14 de la Ley 39/2015 podrán presentarse además de la forma prevista en el apartado anterior, en el Registro General del Ayuntamiento o en cualquiera de las formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015.

Los plazos de presentación de las solicitudes se especificarán en el anuncio que se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y las bases específicas correspondientes a cada una de las líneas de subvención, que serán publicadas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios municipal.

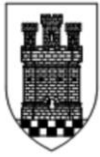
Artículo 17. Instrucción del procedimiento.

La instrucción del procedimiento de concesión en régimen de concurrencia competitiva compete a un/a funcionario/a del servicio administrativo encargado de la tramitación del procedimiento.

La persona que instruya el procedimiento realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

Las actividades de instrucción comprenderán necesariamente:

- *Evaluación de las solicitudes, efectuada conforme a los criterios, formas y prioridades de valoración establecidos en la ordenanza específica y en la convocatoria. Estas podrán prever una fase de preevaluación en la que se verificará el cumplimiento de las condiciones impuestas para adquirir la condición de beneficiario/a de la*



diren egiaztatzeko.

- Instrukzioaz arduratzen den zerbitzuaren txosten bat, non jasotzen den beraren eskuetan dagoen informaziotik pertsona edo entitate onuradunek dirulaguntzak jasotzeko baldintza guztiak betetzen dituztela ondorioztatzen dela.

subvención.

- *Informe del servicio instructor en el que conste que de la información que obra en su poder se desprende que las personas o entidades beneficiarias cumplen todos los requisitos necesarios para acceder a las mismas*

Behin eskabideak ebaluatuz eta haien gaineko txostena eginez gero, instrukzioaz arduratzen den zerbitzuak dirulaguntzak emateko proposamena egin eta Batzorde bati, zeinaren osaera deialdian zehaztuko den, aurkeztuko dio, honek irizpena eman dezan.

Una vez evaluadas e informadas las solicitudes, el servicio instructor elaborará la propuesta de concesión de las subvenciones, que será elevada a dictamen de una Comisión cuya composición se detallará en la convocatoria

Batzordeak aurkeztutako proposamena ikusitakoan, emando du irizpena zeina zerbitzu instrukzio-egilearen bidez, órgano eskudunaren mende jarriko den, hark onartu eta ebatzi dezan.

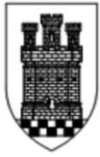
La Comisión, a la vista de la propuesta presentada, emitirá un dictamen que por conducto de servicio instructor, se someterá a la aprobación del órgano competente para su resolución.

Prozeduran interesdunek azaldu gabeko egitate, alegazio edo frogak agertu eta kontuan hartzen diren kasuetan, ebazpen-proposamena jakinaraziko zaie, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkeztu ditzaten. Kudeaketa-zerbitzuak alegazioen gaineko txostena egin ondoren, proposamena Batzordari aurkeztuko dio berriz, irizpena eman dezan, eta batzorde honek órgano eskudunaren mende jarriko du onartu dezan.

En aquellos supuestos en que figuren en el procedimiento y sean tenidos en cuenta, hechos, alegaciones o pruebas no aducidas por las personas interesadas, se les notificará la propuesta de concesión, otorgándoles el plazo de 10 días para la presentación de alegaciones. Informadas las mismas por el servicio gestor se volverá a elevar la propuesta a dictamen de la Comisión que la someterá para su aprobación al órgano competente.

Deialdietan aurreikusi ahal izango da ezen, baldin-eta dirulaguntzak jasotako baldintzak betetzen dituztenek eskatutako zenbatekoen batura handiagoa bada deialdiaren helburua den zenbatekoa baino, azken zenbateko hau onuradunen artean hainbana dadila, betiere dirulaguntzaren baldintzak, helburu eta xedea aldatzen ez badira. Hala ere, onuradunak edo proiektuak,

Las convocatorias podrán prever que, en el caso de que la suma de los importes solicitados por quienes reúnan los requisitos para acceder a las ayudas sea superior al importe objeto de la convocatoria, dicho importe se prorratee entre las personas, siempre que no se alteren las condiciones, objeto y finalidad de la subvención. No obstante, si la cantidad individualizada a percibir por persona beneficiaria o proyecto resultara



Ordiziako Udala

2022SORD0006

bakoitzak bere aldetik, jaso beharreko kopurua ez baa dirulaguntzak eraginkorra izateko, ez da hainbanaketarik egingo.

insuficiente para la eficacia de las ayudas no procederá aplicar el prorrateo.

18. artikulua. Prozeduraren ebazpena.

Artículo 18. Resolución del procedimiento.

Behin ebazpen-proposamena eta espedientearen gainerakoa jaso gero, eta Kontuhartzaitzaren fiskalizazioaren ondoren, organo eskudunak prozedura ebatziko du.

Una vez recibida la propuesta de resolución, junto con el resto del expediente, el órgano competente resolverá el procedimiento, previa fiscalización de la Intervención.

Ebazpena arrazoitua izango da eta ordenantza honetan, ordenantza espezifikoan eta dirulaguntzaren deialdian xedatutakoarekin bat etorriko da. Edozein kasutan, prozeduran egiaztaturik gelditu behar dute harturiko ebazpenaren oinarriak. Horri dagokionez, ebazpenak agerian utzi behar ditu, bereziki dautu hauek: dirulaguntza jasotzen duen eskatzailea edo eskatzaile-zerrenda eta dirulaguntzaren zenbatekoa eta hala badagokio, gainerako eskatzaileak, alegia, eskabidea atzera bota zaienak, zehazturik ebaluazioa eta balorazio-irizpideak, hala dirulaguntza ematekoak nola ukatzekoak.

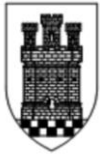
La resolución se motivará de conformidad con lo dispuesto en la presente ordenanza, en la ordenanza específica, y en la convocatoria por la que se rige, debiendo, en todo caso, quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de la resolución que se adopte. A este respecto, deberá hacer constar de manera expresa: la persona solicitante o la relación de solicitantes a los que se concede la subvención y su cuantía, y en su caso, el resto de solicitantes cuyas peticiones hayan resultado desestimadas, especificándose su evaluación y los criterios de valoración seguidos para efectuar tanto la concesión como la denegación.

Kasu honetan, onuradunen batek dirulaguntzari uko egingo balio, dirulaguntza eman duen organoak erabakiko du, beste deialdi bat egin beharrik gabe, dirulaguntza ematea puntuazio-ordenako hurrengo eskatzaileari edo eskatzaileei, betiere onuradun batzuek egindako ukoarekin atzera emandako eskabidetatik gutxienez bati erantzuteko kreditu nahikoa badago.

En este caso, si se renunciase a la subvención por alguna de las personas beneficiarias, el órgano concedente, acordará, sin necesidad de una nueva convocatoria, la concesión de la subvención a la persona solicitante o solicitantes siguientes a aquel en orden de su puntuación, siempre y cuando haya crédito suficiente para atender al menos alguna de las solicitudes denegadas.

Dirulaguntza ematen duen organoak aukera hau jakinaraziko die interesatuei, haiek onartuz gero, administrazio-

El órgano concedente de la subvención comunicará esta opción a las personas interesadas, a fin de que, en caso de que



Ordiziako Udala

2022SORD0006

organoak emakida-egintza berri bat eman dezan.

accedan, el órgano administrativo dicte un nuevo acto de concesión.

Jarduera bat finantzatzeko helburua duten dirulaguntzetan, emakida-ebazpenak zehaztuko du haiek zein epetan garatu behar diren, kontuan izanik, hala badagokio, pertsona edo entitate onuradunak egindako proposamenedo lanen programa eta aurrekontu-kredituen enborazkotasunetik eratorritako mugak.

En las subvenciones que tengan por objeto financiar la realización de una actividad, las resoluciones de concesión especificarán los plazos en que habrán de desarrollarse teniendo en cuenta, en su caso, el programa de trabajo o propuesta formulada por la persona o entidad beneficiaria y los límites derivados de la temporalidad de los créditos presupuestarios.

Ebazpenean adierazi behar dira zein errekurtso jar litezkeen beraren aurka, errekurtso horiek zein organoren administratibo edo judizialen aurrean aurkeztu behar diren eta haiek jartzeko epea, kalterik egin gabe interesatuek egoki deritzoten beste edozein errekurtso jartzeko ahalmenari.

La resolución deberá expresar los recursos que contra la misma procedan, órgano administrativo o judicial ante el que hubieran de presentarse y plazo para interponerlas, sin perjuicio de que las personas interesadas puedan ejercitar cualquier otro que estimen oportuno.

Behin betiko ebazpena egiteko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, dagokion deialdia argitaratzen denetik kontatzen hasita. Epea Udaleko web orrian argitaratzen denetik kontatuko da. Argitaratze egunean bertan, Udalak abisua igorriko die, posta elektronikoz, eskatzaile guztiei. Oinarri espezifikoek ezarri dezakete pertsona fisikoei jakinarazpenak paperez eta eskatzaileak horretarako adierazitako helbide fisikora igortzeko beharra. Epe hori igaro eta ebazpen espresurik jakinarazi ez bada, pertsona edo erakunde eskatzaileek ezetsizat jo ahal izango dituzte bere dirulaguntzarako eskaerak.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a partir de la publicación de la correspondiente convocatoria. El plazo se computará a partir de la publicación en la página web del Ayuntamiento. El mismo día de la publicación, el Ayuntamiento enviará un aviso por correo electrónico a todas las personas o entidades solicitantes. Las bases específicas podrán determinar que las notificaciones a personas físicas se realicen en papel y a la dirección física que las solicitantes hayan designado a tal efecto. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las personas o entidades solicitantes podrán entender desestimadas sus solicitudes de subvención.

2. ATALA

SECCIÓN 2ª

Dirulaguntza zuzenak emateko erregimena

Régimen de concesión directa de subvenciones

19. artikulua. Dirulaguntza zuzenak ematea.

Artículo 19. Concesión directa de subvenciones.

Dirulaguntza hauek emateko prozedurari hasiera ofizioz edo interesdunak eskatuta emango zaio.

El procedimiento para la concesión de estas subvenciones se iniciará de oficio o a instancia de la persona interesada.

Interesdunen eskabideei aplikagarri zaie Ordenantza honen 14. Artikuluan aurreikusitakoa, emakida zuzena izateagatik behar diren egokitzapenak eginda.

Serán de aplicación a las solicitudes de las personas interesadas lo dispuesto en el artículo 14 de esta Ordenanza, con las adaptaciones necesarias por el carácter directo de la concesión.

Lehen Azpiatala. Dirulaguntza izendunak zuzenean emateko erregimena eta prozedura.

Subsección Primera. Régimen y procedimiento de concesión directa de subvenciones nominativas.

20. artikulua. Kontzeptua eta motak.

Artículo 20. Concepto y clases.

Ordiziako udalaren Aurrekontu Orokorrean norbaiten izenean aurreikusitako dirulaguntzak dira harako, aurrekontuko gastuen egoeran zuzkitutako dirulaguntza izendunen zerrenda duen eranskinean, beren helburua, aurrekontu-zuzkidura eta onuraduna espresuki zehaztuak ageri diren haiek.

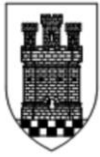
Son subvenciones previstas nominativamente en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Ordizia, aquellas cuyo objeto, dotación presupuestaria y beneficiario/a aparecen determinados expresamente en el correspondiente anexo en que se relacionan las subvenciones nominativas que han sido dotadas en el estado de gastos del presupuesto.

Zehazki, dirulaguntza izenduntzat honako hauek hartuko dira:

En particular, tendrán la consideración de subvenciones nominativas:

- a) Beren aurrekontuak Ordiziako udalaren Aurrekontu Orokorrean barruan txertatuta ez daukaten erakundeei eta hari lotutako

- a) *Las aportaciones dinerarias que hayan de realizarse a los organismos y entes vinculados cuyos presupuestos no se integren en el Presupuesto General del*



- entitateei egin beharreko diru ekarpenak.
- b) Urte anitzeko dirulaguntzen kasuan, diruz lagundu beharreko zenbatekoa izaera horrekin zuzkitzen bada dagokion urteko kuotan. Dirulaguntza hauek bere garaian onartutako hitzarmen edo akordioetan jasotakoaren arabera kudeatuko dira.
- c) Gainerako kasuetan, hurrengo artikuluetan xedatutako prozedura jarraitu beharko da, non kudeaketa-organoak behar bezala justifikatu beharko duen ezinezkoa dela norgehiagoka printzipioa aplikatzea. Dirulaguntza hauek aginduzko izango dituzte edo emakidabazpena edo dirulaguntzok bideratzeko hitzarmenak.

- Ayuntamiento de Ordizia.*
- b) *En el caso de las subvenciones plurianuales, cuando el importe a subvencionar en la anualidad correspondiente se dote en el presupuesto con este carácter. Estas subvenciones se gestionarán en los términos recogidos en los convenios o acuerdos de concesión aprobados al efecto.*
- c) *En los restantes supuestos, se habrá de seguir el procedimiento de concesión que se establece en el artículo siguiente, en el que deberá justificarse debidamente por el órgano gestor la imposibilidad de aplicar el principio de concurrencia. Estas subvenciones se regirán por la resolución de concesión o por el convenio a través del cual se canalicen.*

21. artikulua. Emateko prozedura

Emateko prozedurari ofizioz emango dio hasiera dirulaguntza egotzitako aurrekontu-kredituaren arduradunak edo, bestela, interesdunak hala eskatuta hasiko da. Ezinbestekoa izango da Udal Aurrekontu Orokorrean berariazko aurrekontu-xedapen bat egotea dirulaguntza jaso behar duen pertsona publiko edo pribatuaren alde.

Kudeaketa-sailak ofizioz egingo ditu ebazpen-proposamena emateko behar dituen jarduketa guztiak. Instrukzio-jardueren artean nahitaez egongo dira hauek:

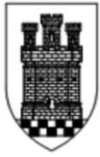
- Prozedura barruan sartzea Aurrekontuan xedatutako gehienezko zenbatekoa duen kredituaren atxikipenari buruzko kontabilitate-agiria.

Artículo 21. Procedimiento de concesión.

El procedimiento de concesión se iniciará de oficio por la persona responsable del crédito presupuestario al que se imputa la subvención, o a instancia de la persona interesada, siendo imprescindible la existencia de consignación presupuestaria específica en el Presupuesto General Municipal a favor de la persona pública o privada a la que va destinada la subvención.

El servicio gestor realizará de oficio las actuaciones necesarias para elaborar la propuesta de resolución. Las actividades de instrucción comprenderán necesariamente, al menos, las siguientes:

- *La instrucción en el procedimiento del documento contable de retención del crédito por el importe máximo consignado en el Presupuesto.*



Ordiziako Udala

2022SORD0006

- Idaztea dirulaguntza arautzen duen hitzarmenaren testua, zeinak eduki beharko dituen zerbitzu juridikoen txostena.
- Instrukzio-egilearen txostena, zeinetan agertu behar duen ezen bere eskuetan dauden datuetatik ondorioztatzen dela onuradunak betetzen dituela diru-laguntza jasotzeko baldintzak
- *La elaboración del texto del contenido regulador de la subvención, que deberá contar con el informe de los servicios jurídicos.*
- *El informe del órgano instructor en el que conste que, de los datos que obran en su poder, resulta que la persona beneficiaria reúne todos los requisitos para acceder a la subvención.*

Behin instrukzioa bukatuz gero eta udal Kontuhartzaitzak txostena eman ondoren, organo eskudunak onartu beharko du dirulaguntza emateko proposamena.

Dirulaguntza alderdiek hitzarmena sinatzen dutenean jasoko da eta dirulaguntza emateko egintza une horretatik aurrera izango da eraginkorra.

Una vez completada la instrucción y previo informe de la Intervención municipal se someterá la propuesta de concesión al órgano competente para su aprobación.

La aceptación de la subvención se formalizará a través de la firma por las partes del convenio, adquiriendo eficacia a partir de ese momento el acto de concesión de la subvención.

Bigarren Azpiatala. Dirulaguntza izendunak zuzenean emateko erregimena eta prozedura.

Subsección Segunda. Régimen y procedimiento de concesión directa del resto de subvenciones.

22. artikulua. Ematea bera edo zenbatekoa lege mailako arau batek ezarritako dirulaguntzak.

Artículo 22. Subvenciones cuyo otorgamiento o cuantía venga impuesto por una norma con rango de ley.

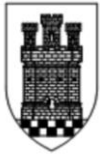
Ematea bera edo zenbatekoa lege mailako arau batek ezarrita duten emakida zuzeneko dirulaguntzek, arau horri eta Ordiziako udalari aplikatzen dakizkien gainerako arauak jarraituz arautuko dira, eta DLOn, DLOren Araudian eta ordenantza honetan aurreikusitakoa ordeztuko eta osagarri gisa aplikatuko da, publikotasun- eta konkurrentzia-printzipioei eragiten dien alderdian izan ezik.

Aquellas subvenciones de concesión directa cuyo otorgamiento o cuantía a venga impuesto por una norma de rango legal, se regirán por dicha norma y por las demás de específica aplicación al Ayuntamiento de Ordizia, teniendo carácter supletorio lo previsto en la LGS, el Reglamento de la LGS y esta ordenanza, salvo en lo que afecten a los principios de publicidad y concurrencia.

23. artikulua. Deialdi publikoa egiteko zailtasuna dela-eta emandako dirulaguntzak.

Artículo 23. Subvenciones concedidas por razones de dificultad de convocatoria pública.

Con carácter excepcional, se podrán



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Salbuespen modura, dirulaguntzak zuzenean eman ahal izango dira baldin eta interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiaztatuengatik, edo behar bezala justifikaturiko beste arrazoi batzuegatik, deialdi publikoa egiteko zailtasunak badaude.

Dagokion organoak, gaia dagokion Arloak hala proposatuta eta udalaren Aholkularitza Juridikoak eta Kontuhartzaitzak txostena eman ondoren, dirulaguntzari aplikatzekoa den araubide juridiko espezifikoa onartuko du, egin beharreko akordioaren bidez.

Akordio horrek izango du berak ezar tzen dituen dirulaguntzak arautzeko oinarrien izaera, eta DLOren, DLOren Araudiaren eta ordenantza honen aurreikuspenetara egokituko da, bere izaerarekin bateragarria den guztian, publikotasun-eta konkurrentzia-printzipioei eragiten dien alderdian izan ezik.

Txostenak barruan jasoko du dagokion arloaren ardura duen pertsonak egindako memoria bat, zeinak ziurtatuko duen dirulaguntzen izaera berezia dela-eta badaudela interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioa egiaztatzen duten arrazoiak, bai eta deialdi publikoa egiteko zailtasuna justifikatzen dutenak ere.

Dirulaguntza hauek emateko ebazpen edo hitzarmenak jasoko du, gutxienez, honako hau:

- a) Dirulaguntzaren helburuaren definizioa
- b) Aplikatu beharreko araubide juridikoa
- c) Onuradunak
- d) Dirulaguntza motak
- e) Dirulaguntza aurrekontuko zein

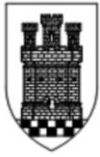
conceder directamente subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

El órgano correspondiente, a propuesta del Área correspondiente por razón de la materia y previo informe de la Asesoría Jurídica municipal y de la Intervención municipal, el régimen jurídico específico aplicable a la concesión de la subvención, mediante el correspondiente acuerdo, que tendrá el carácter de bases reguladoras de las subvenciones que establezca, y se ajustará a las previsiones de la LGS, del Reglamento de la LGS y de esta ordenanza, en lo que sea compatible con su naturaleza y salvo en lo que afecte a los principios de publicidad y concurrencia.

El expediente incluirá una memoria de la persona responsable del área correspondiente, justificativa del carácter singular de las subvenciones y de las razones que acreditan el interés público, social, económico o humanitario y de aquéllas que justifican la dificultad de su convocatoria pública.

La resolución o el convenio por el que se concedan esta subvenciones contendrá, como mínimo, los siguiente:

- a) *Definición del objeto de la subvención.*
- b) *Régimen jurídico aplicable.*
- c) *Personas beneficiarias*
- d) *Modalidades de la subvención.*
- e) *Crédito presupuestario al que se imputa el gasto y cuantía de la subvención individualizada, en su*



kredituri egotzi behar zaion eta, onuradun bat baino gehiago badira, bakoitzari ematen zaion dirulaguntzaren zenbatekoa.

- f) Beste administrazio edo entitate publiko zein pribatuetatik datozen helburu bereko beste dirulaguntza batzuekiko baeragarritasuna edo bateraezintasuna.
- g) Dirulaguntza ordaintzeko epeak eta moduak.
- h) Ordainketa aurreratuak eta konturako abonamenduak egiteko aukera.
- i) Persona onuradunek dirulaguntzaren helburua lortu dutela eta jasotako funtsak behar bezala aplikatu direla egiaztatzeko epe eta mouda.

caso, para cada beneficiario si fuesen varios.

- f) La compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones públicas o entes públicos o privados.
- g) Los plazos y formas de pago de la subvención.
- h) La posibilidad de efectuar pagos anticipados y abonos a cuenta.
- i) El plazo y forma de justificación por las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

III. TITULUA DIRULAGUNTZA PUBLIKOEN KUDEAKETA

TÍTULO III GESTIÓN DE LAS SUBVENCIONES

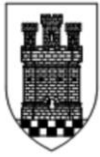
24. artikulua. Persona edo entitate onuradunek dirulaguntzaren xede diren jarduerak azpi-kontratatzea.

Artículo 24. Subcontratación de las actividades subvencionadas por las personas beneficiarias.

Azpikontratazioa onartuko da, non eta ordenantza espezifikoak, dirulaguntzaren deialdiak, hitzarmenak edo ebazpenak espresuki debekatzen ez duen. Dagokion deialdiak, ebazpenak edo hitzarmenak finkatuko du onuradunak beste pertsona edo entitate batzuekin subkontratatu dezakeen diruz lagundutako jardueraren gehienezko kopuru edo portzentaia. Deialdi, ebazpen edo hitzarmen horietan ezer esaten ez bada, azpikontratazioaren gehienezko portzentaia ezin izango da diruz lagundutako jardueraren ehuneko 50 baino handiagoa, azpikontratu guztien prezioak batuta.

Se admitirá la subcontratación, salvo que la ordenanza específica, convocatoria de la subvención, convenio o resolución lo prohíba expresamente. La cuantía máxima o el porcentaje máximo de la actividad subvencionada que la persona beneficiaria pueda subcontratar con terceras personas o entidades, vendrá fijada en la correspondiente convocatoria, resolución o convenio. En el caso de que en éstos no se dijese nada, el porcentaje máximo de subcontratación no podrá exceder del 50 por ciento del importe de la actividad subvencionada, sumando los precios de todos los subcontratos.

Cuando la actividad subcontratada con



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Beste persona edo entitate batzuekin azpi-kontratutako jarduera dirulaguntzaren zenbatekoaren ehuneko 20 baino handiagoa eta 60.000 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz egin beharko da eta dirulaguntza eman zuen organoaren oniritzi espresua beharko du. Horretarako, onuradunak, kontratua egin aurretik, idatziz eskatuko dio baimen hori aipatutako organoari eta kontratua ezingo da egin harik eta baimena eman arte.

25. artikulua. Dirulaguntza jaso dezaketeko gastuak.

Dirulaguntzak emango dira, Ordiziako Udalaren eskumenak osatu edo ordezkatzeko dituzten zerbitzu eta jarduerak egiteko, eta beti ere herriarentzat interesa badute, eta udal organuek hala baderitzote.

Zehazki honako sailekin zerikusiz izango dute:

- Kultura.
- Kirolak.
- Euskera.
- Gizarte Zerbitzuak.
- Gazteria
- Hirigintza
- Merkataritza
- Hezkuntza

Udalak sustatu nahi dituen ez ohiko beste batzuk.

Diruz laguntzeko gastuak, araudi honetan aurreikusitako ondorioetarako, diruz lagundutako jardueraren izaerari inolako zalantzarik gabe erantzuten dioten horiek, eta dirulaguntzen oinarri bereziek ezarritako epean egiten diren horiek dira.

terceras personas o entidades exceda del 20 por ciento del importe de la subvención y sea superior a 60.000 euros, se exigirá que el contrato sea celebrado por escrito y que la celebración del mismo sea autorizada por el órgano concedente de la subvención, para lo cual la persona beneficiará solicitará dicha autorización por escrito al citado órgano con carácter previo a la celebración del contrato, no pudiendo celebrarse éste hasta que la misma fuera otorgada.

Artículo 25. Gastos subvencionables.

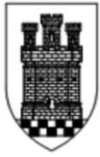
Podrán ser objeto de subvención los servicios y actividades que completen o suplan las competencias del Ayuntamiento de Ordizia y que se consideren de interés para el municipio y cuyo fomento se estime pertinente por los órganos competentes del Ayuntamiento.

En concreto se referirán a las siguientes áreas:

- *Cultura.*
- *Deportes.*
- *Euskera*
- *Servicios Sociales.*
- *Juventud*
- *Urbanismo*
- *Comercio*
- *Educación*

Otras que circunstancialmente el Ayuntamiento estime oportuno fomentar.

Se considerarán gastos subvencionables, a los efectos previstos en esta norma, aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, y se realicen en el plazo establecido por las diferentes bases específicas de las subvenciones.



Egindako gastutzat joko da dirulaguntza arautzen duen araudiak zehaztutako justifikazio-epea amaitu aurretik eskudirutan ordaindu dena.

Legean aurreikusitako diruz laguntzeko gastuez gain, finantza-gastuak, aholkularitza juridiko edo finantzarioko gastuak, notario –eta erregistro-gastuak, eta diruz lagundutako proiektua gauzatzeko adituen gastuak, eta administrazioko espezifikoak diruz laguntzekoak dira, baldin eta diruz lagundutako jarduerarekin zuzenean lotuta badaude eta jarduera hori modu egokian prestatzeko edo burutzeko ezinbestekoak baldin badira, eta beti ere oinarri berezietan horrela aurreikusten bada.

Diruz laguntzeko gastuaren zenbatekoak obra egikaritzeko kostuaren kasuan 40.000 euroko zenbatekoa gainditzen duenean, edo 15.000 eurokoa ekipamendu-ondasunez hornitzeko edo aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresen zerbitzuak emateko kasuan, onuradunak gutxienez, hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, bazter utzita diruz laguntzeko gastuen ezaugarri bereziengatik merkatuan zerbitzu hori hornitzen edo ematen duten nahikoa erakunde ez egotea, edo bazter utzita gastua diru-laguntza eskatu aurretik egitea.

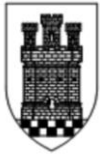
Aurkeztutako eskaintzen arteko hautaketa (justifikatzeko dokumentazioarekin batera edo, hala badagokio, diru-laguntzaren eskaerarekin batera ekarri beharko dena) efizientzia eta ekonomiako irizpideen arabera egingo da; eta,

Se considerará gasto realizado el que ha sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del período de justificación determinado por la normativa reguladora de la subvención.

Además de los gastos subvencionables previstos en la Ley, los gastos financieros, los gastos de asesoría jurídica o financiera, los gastos notariales y registrales y los gastos periciales para la realización del proyecto subvencionado y los de administración específicos son subvencionables si están directamente relacionados con la actividad subvencionada y son indispensables para la adecuada preparación o ejecución de la misma, y siempre que así se prevea en las Bases Específicas.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.



Ordiziako Udala

2022SORD0006

proposamen ekonomikorik onena hautatu ez bada, memoria batean berriaz justifikatu beharko da erabakia.

IV. TITULUA UDALAREN DIRULAGUNTZAK JUSTIFIKATZEKO ETA ORGANO EMAILEAK EGIAZTATZEKO PROZEDURA

26. artikulua. Udalaren dirulaguntzen justifikazioa.

Dirulaguntza emateko egintzan aurreikusitako baldintza eta helburuak betetzearen eta lortzearen justifikazioa egingo da DLOean eta Ordenantza honetan aurreikusita dagoenaren arabera.

Justifikazioa laguntza eman duen organoaren aurrean egingo da. Ordenantza espezifiko batean, hitzarmenaren testuan edo laguntza zuzenean emateko ebazpenean zehaztuko da dirulaguntzak justifikatzeko modua, eta era hauetako bat izango da:

- a) Egindako gastua justifikatzen duen kontua (ordainagiriak aurkeztuta edo sinplifikatuta).
- b) Gastuaren egiaztapena moduluen bidez.
- c) Kontabilitate-orriak aurkeztea.

Ordenantza honi jarraituta ematen diren dirulaguntzak modu honetan justifikatu dira: «justifikatzeko kontua ordainagiriak aurkeztuta» edo, hala badagokio, «kontu erraztua», beste moduren bat aurreikusi ezean.

Pertsona jasotzailearen baitan egoera jakin bat gertatzen delako ematen diren diru-aguntzen kasuan, justifikazio

TÍTULO IV PROCEDIMIENTO DE JUSTIFICACIÓN DE LAS SUBVENCIONES MUNICIPALES Y DE COMPROBACIÓN POR EL ÓRGANO CONCEDENTE

Artículo 26. Justificación de las subvenciones municipales.

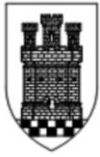
La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos en el acto de concesión de la subvención se realizará en los términos previstos en la LGS así como en la presente Ordenanza.

La justificación se realizará ante el órgano concedente. La modalidad de justificación de subvenciones vendrá especificada en ordenanza específica, en el texto del convenio, o en la resolución de concesión directa y deberá revestir una de las siguientes formas:

- a) *Cuenta justificativa del gasto realizado (con aportación de justificantes de gasto o simplificada).*
- b) *Acreditación del gasto por módulos.*
- c) *Presentación de estados contables.*

La justificación de las subvenciones que se otorguen con arreglo a la presente Ordenanza, se realizará mediante la modalidad «cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto» o, en su caso, «cuenta simplificada», en defecto de previsión de otra modalidad.

Las subvenciones que se concedan en atención a la concurrencia de una determinada situación en quien las



bakarra beharko da: dirulaguntza eman baino lehen, zuzenbidean onartzeko modukoa den edozein bide baliatuz, delako egoera hori egiaztatzea. Horrek ez du baztertzen, baina, egoera hori benetan gertatzen ote den egiaztatzeko kontrolak egiteko aukera. Beraz, justifikazioa ez da izango dirulaguntza ematearen ondoriozko karga edo obligazio bat, baizik eta dirulaguntza emateko betebeharrak bat izango da.

27. artikulua. Justifikatzeko kontua orainagiriak aurkeztuta.

Justifikatzeko kontuak jasoko ditu, oro har, honako dokumentazio auek:

- A) Jarduera-memoria bat, dirulaguntza ematean ezarri-tako baldintzak betetzen direla justifikatzeko. Memoria horretan adieraziko da zein jarduera egin diren eta zein emaitza lortu diren (datu guztiak, ahal den neurrian, sexuen arabera banatuta aurkeztuko dira), dagokion deialdian, hitzarmenean edo emateko akordioan, ezarritako adierazleak aplikatu ondoren, hala bidezkoa bada.

Memoria horretan berariaz jaso behar da dirulaguntzaren helburua bete dela eta, hala badagokio, aurreikusitako helburuen ebaluazio bat.

- B) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria bat, non hauek jasoko diren:
- a) Gastuak eta inbertsioak sailkatzen dituen zerrenda bat, hartzekoduna eta dokumentua, data eta ordainketa datak adierazita.

perciba no requerirán otra justificación que la acreditación por cualquier medio admisible en derecho de dicha situación previamente a la concesión, sin perjuicio de los controles que pudieran establecerse para verificar su existencia. La justificación no será pues una carga u obligación derivada de la concesión de la subvención sino que será un requisito para la concesión.

Artículo 27. Cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto.

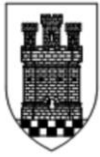
La cuenta justificativa contendrá, con carácter general, la siguiente documentación:

- A) *Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, y en la medida de lo posible, se presentarán los datos desagregados en función del sexo, tras la aplicación de los indicadores previamente establecidos en la correspondiente convocatoria, convenio o acuerdo de concesión, cuando así proceda.*

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

- B) *Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:*

- a) *Una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del*



Gainera, dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastu eta inbertsoen zerrenda proiektuaren edo diruzlagundutako jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da eta adieraziko da zein desbideratze izan diren.

Zerrenda horretako zenbateko guztiak batu behar dira zehaztu ahal izateko benetan egindako proiektu edo jardueraren amaierako kostuaren portzentaia zein izan den Ordiziako Udalak emandako dirulaguntzarekin finantzatu dutena.

Zerrendatutako gastu eta inbertsio bakoitzeko adieraziko da zein izan den beraren finantzazio-iturria (udalak emandako dirulaguntza, beste entitate publiko batzuek emandako dirulaguntzak, pertsona onuradunak jarritako finantzazioa, funtsen etekin finantzarioak eta beste sarrera batzuk). Finantzazio-iturri bat baino gehiago erabili badira, adieraziko da horietako bakoitzak zein portzentaia izan duen parte.

b) Fakturak eta merkataritzako trafikoko juridikorako balioa edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak, aurreko a) letran aipatzen den zerrendan sartuta. Agiri horiei erantsiko zaie egindako ordainketak egiaztatzen duen dokumentazioa.

Jatorrizko agiri horiek aurkeztuko dira hurrenez hurren ordenatuta zerrenda zenbakituan emandako hurrenkera-zenbakiaren arabera, eta zigilatu egin beharko dira pertsona onuradunak lortu dituen beste diru-aguntza batzuk, lortu baditu, errazago kontrolatzeko.

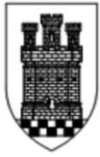
documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. Además, cuando la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará adicionalmente por las partidas del proyecto o actividad subvencionada y se indicarán las desviaciones acaecidas.

Dicha relación deberá totalizarse al objeto de poder determinar cuál ha sido el porcentaje del coste final del proyecto o actividad efectivamente ejecutada que ha financiado el Ayuntamiento de Ordizia con la subvención concedida.

Para cada uno de los gastos e inversiones relacionados se indicará cuál ha sido la fuente de financiación (subvención concedida por el Ayuntamiento, financiación aportada por la persona beneficiaria, rendimientos financieros de los fondos y otros ingresos). Cuando se hubieran utilizado más de una fuente de financiación se indicará el porcentaje en el que hubiera participado cada una de ellas.

b) *Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, incorporados en la relación a que se hace referencia en la letra a) anterior, a los que se unirá la documentación acreditativa de los pagos realizados.*

Dichos documentos originales se presentarán ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la relación numerada, y deberán estampillarse para facilitar el control de la concurrencia de otras subvenciones



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Horretarako, zigiluan adieraziko dira, gutxien-gutxienez, honako datu hauek:

1. Udal administrazio espedientearen zenbakia.
2. Diruz lagundutako proiektuaren izena.
3. Diurlaguntza zein ekitaldi ekonomikoetan eman den.
4. Dirulaguntza zein organok eman duen eta zein administrazio-egintzatan.
5. Dirulaguntzari egotz dakioken finantzazioaren portzentaia edo dirulaguntzaren zenbateko zehatza.

Pertsona onuradunek ezin badute agiriren bat Ordiziako Udalaren eskuetan utzi, jatorrizko agiriarekin batera aurkeztuko da beraren kopia bat eta dagokion kudeaketa-zerbitzuak konpultsatuko du.

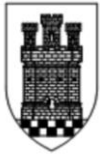
- c) Justifikazioa egin baino lehenago ordainketa aurreratuak egiten badira, pertsona onuradunak aurkeztu beharko ditu ordaindutako funtsek sortutako finantza-etekinak egiaztatzeko agiriak. Finantza-etekinik sortu ez bada, horri buruzko erantzukizunpeko aitortza aurkeztu beharko da
- d) Berreskuratu edo konpentsatu ezin daitezkeen zeharkako zergak justifikazioaren osagaiak badira, pertsona onuradunak aurkeztu beharko du erantzukizunpeko aitortza bat, zehaztu ahal izateko frogagiritan ageri diren zergetatik zein hartu litezkeen diruz lagundutako

que haya podido obtener la persona beneficiaria. A tal efecto, en la estampilla se indicarán, como mínimo, los siguientes datos:

1. El número de expediente administrativo municipal.
2. La denominación del proyecto subvencionado.
3. Ejercicio económico de la concesión de la subvención.
4. Órgano y acto administrativo de concesión de la subvención.
5. Porcentaje de financiación imputable a la subvención o cuantía exacta de la subvención.

Cuando las personas beneficiarias no puedan dejar algún documento original en poder del Ayuntamiento de Ordizia, se presentará el original y una copia del mismo, que será compulsada por el servicio gestor correspondiente del Ayuntamiento.

- c) Cuando se realicen pagos anticipados con carácter previo a la justificación, la persona beneficiaria deberá presentar la documentación acreditativa de los rendimientos financieros que se generen por los fondos librados. En el supuesto de que no se hubieran generado rendimientos financieros se aportará declaración responsable al respecto.
- d) Cuando los impuestos indirectos no susceptibles de recuperación o compensación formen parte de la justificación, la persona beneficiaria deberá presentar declaración responsable que permita determinar qué impuestos de los que aparecen en los



gastutzat.

- e) Ondasun higiezinak eskuratzen direnean, ekarri beharko da dagokion erregistro ofizialean inskribaturik eta behar bezala egiaztaturik dagoen tasatzaile independente baten ziurtagiria, kostuaren eta merkatuko prezioaren ingurukoa.
- f) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zerrenda zehaztu bat, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- g) DLOren 31.3 artikuluari jarraituta, pertsona onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak.
- h) Hala badagokio, aplikatu ez diren soberakinak eta horietatik ateratzen diren interesak itzuli direla dioen ordainketa gutuna.

justificantes pueden considerarse gastos subvencionables.

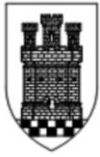
- e) En el caso de adquisición de bienes inmuebles, se exigirá certificado de tasador independiente debidamente acreditado e inscrito en el correspondiente registro oficial, en relación con el coste y el precio de mercado.*
- f) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia*
- g) Los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 31.3 de la LGS, deba de haber solicitado la persona beneficiaria.*
- h) En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como de los intereses derivados de los mismos.*

Aurreko atalean esandakoa gorabehera, DLOren Araudiaren 72.3 artikuluan xedatutakoari jarraiki, ondasun edo zerbitzu jakin batzuen erosketa finantzatzea beste helbururik ez duten dirulaguntzetan, faktura bakar baten bitartez egiaztatzeak direnak, agiri hauek bakarrik aurkeztu beharko dira: jardueraren memoria bat eta egindako gastua justifikatzen duen faktura, pertsona onuradunak konformatua eta ordainagiriaz lagunduta; dena dela, Administrazioak egiaztapen materiala egin ahal izango du lau urteko epearen barruan. Baldin eta onuraduna kontabilitatea eraman beharra daukan enpresa edo entitate bat bada, fakturan dagokion kontabilitate-oharraren datuak jasota egon beharko dute.

No obstante lo anterior, al amparo de lo dispuesto en el artículo 72.3 Reglamento de la LGS, en las subvenciones que tengan por finalidad exclusiva financiar la adquisición de bienes o servicios concretos, a acreditar mediante una única factura, no será preciso presentar otra documentación que una memoria de actuación y la factura justificativa del gasto realizado, conformada por la persona beneficiaria y acompañada de la acreditación del pago, sin perjuicio de la comprobación material que podrá practicar la Administración en el plazo de cuatro años. En caso de que la beneficiaria fuera una empresa o entidad sujeta a llevar contabilidad, en la factura deberán constar los datos del correspondiente apunte contable.

Justifikazioko kontuetan aurkezten diren fakturek honako baldintza hauek bete

Las facturas que se presenten en las



behar dituzte:

a) Fakturazio-betebeharrak arautzen dituen araudiak xedatutakoak bete beharko ditu.

b) Fakturen data izan beharko du dirulaguntza ematean helburutzat jarritako ekitaldi ekonomiko berekoa. Proiektua egikaritzeko hasieran aurreikusitakoaz bestelako datak onartuko dira, bakar-bakarrik organo eskudunak onartu baldin badu egikaritze-epeari eragiten dion proiektuaren aldaketa bat.

c) Fakturak ematen dituen entitate bat BEZa ordaintzetik salbuetsita badago, fakturari erantsi beharko zaio salbuespena ziurtasun osoz egiaztatzen duen egiaztagiriri bat, organo eskudunak emanda.

28. artikulua. Justifikatzeko kontu erraztua.

Emandako dirulaguntzaren zenbatekoa 60.000 euro baino txikiagoa bada (edo 100.000 euro Europako funtsen erabilerarekin lotutako dirulaguntzetarako), dirulaguntzaren deialdian, hitzarmenean edo zuzenean emateko ebazpenean justifikatzeko kontu erraztua aukeratzea egongo da, artikulua honetan adierazten den edukia izan beharko duelarik.

Justifikazio kontuak hurrengo informazio hau izan beharko du:

a) Jarduera-memoria bat dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzeko, non adieraziko diren zein jarduera egin diren eta zein emaitza lortu diren.

b) Gastuak eta inbertsioak

cuentas justificativas deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Habrán de ajustarse al contenido exigido con carácter general en la normativa reguladora de las obligaciones de facturación.

b) Habrán de estar fechadas en el ejercicio económico para el que se haya concedido la subvención. Sólo se aceptarán facturas con fecha distinta a las inicialmente previstas para la ejecución del proyecto, en aquellos casos en que previamente se haya autorizado por el órgano competente una modificación del mismo que afectare a su plazo de ejecución.

c) Cuando una entidad emisora de facturas esté exenta del IVA habrá de acompañarse certificado expedido por órgano competente que acredite de forma fehaciente la exención de que se trate.

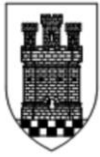
Artículo 28. Cuenta justificativa simplificada.

Para las subvenciones concedidas por importe inferior a 60.000 euros (o 100.000 euros para subvenciones relacionadas con los fondos europeos), se podrá optar por la cuenta justificativa simplificada en la respectiva convocatoria, convenio o resolución de concesión directa, con el contenido que se indica en este artículo.

La cuenta justificativa contendrá la siguiente información:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

b) Una relación clasificada de los



sailkatzen dituen zerrenda bat, hartzekodunaren identifikazioarekin eta zenbatekoa adierazten duen dokumentuarekin, baita ordainketa eta emisioaren datak ere, zeinak aurreko artikuluan adierazitako moduan justifikatuko diren.

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, zein desbideratze izan diren adieraziko da.

- c) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zehaztapen ba, non zenbatekoa eta jatorria adieraziko diren.
- d) Aplikatu ez diren soberakinak eta horietatik ateratzen diren interesak itzuli direla dioen ordainketa gutuna.

Organo emaileak dirulaguntza egoki aplikatu ote den egiaztatuko du horren gaineko arrazoizko ziurtasuna ematen duen ordainagirien lagin bat begiratuta. Dagokion deialdian, laguntza emateko-erabakian edo hitzarmenean zehaztuko da zein den egiaztatu beharreko elementu-kopurua, ondoren adierazten diren mugak errespetatuta:

- a) Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren %25 gainditzen duten egiaztagiri guztiak begiratuko dira.
- b) Gainerako egiaztagirietatik begiratuko da elementuen lagin bat, zeina gutxienez portzentaia hau den populazio osoaren elementu-kopuruarekiko:
- c)
 - a. Egiaztagiriak hamar edo hamar baino gutxiago badira: %100.

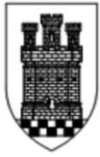
gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, y de las fechas de emisión y de pago, que se justificará en los términos indicados en el artículo anterior.

En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.

- c) *Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.*
- d) *Carta de pago del reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.*

El órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención. La respectiva convocatoria, acuerdo de concesión o convenio determinará el volumen de elementos a comprobar respetando los límites que a continuación se indican:

- a) *Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el %25 del importe de la subvención concedida.*
- b) *Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos de la población total:*
 - a. *Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez %100.*



- b. Egiaztagiriak hamar baino gehiago eta hogeit hamar baino gutxiago badira: %70.
- c. Egiaztagiriak hogeit hamar baino gehiago eta berrogeit hamar baino gutxiago badira: %40.
- d. Egiaztagiriak berrogeit hamar baino gehiago eta ehun edo ehun baino gutxiago badira: %30.
- e. Egiaztagiriak ehun baino gehiago badira: %20.

- b. Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: %70.
- c. Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: %40.
- d. Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: %30.
- e. Si el número de justificantes fuera superior a 100: %20.

Laginaren hautaketa ausazkoa dela bermatzeko, honoko hautapen-prozedura honi jarraituko zaio:

a) Populazioa osatzen duten elementuen kopurua zehaztuko da, eta kopuru horretatik kanpo utziko dira beren kopurua dela-eta begiratuko direnak.

b) Egiaztagiriei zenbakia jarriko zaie justifikatzeko kontuan pertsona onuradunak aurkeztu duen gastuen zerrenda sailkatutako hurrenkeraren arabera.

c) Zehaztuko da zein den hautatu beharreko lagina osatuko duten egiaztagiriaren kopurua, dagokion deialdian, laguntza emateko erabakian edo hitzarmenean ezarritakoaren arabera.

d) Populazio osoa eratzen duten elementu kopurua laginaren elementuez zatitzearen emaitza aterako da, eta dezimalak borobilduko dira hurbilen dagoen zenbaki osora.

e) Laginaren lehen elementua hautatuko da, kalkulaturako zatiketaren emaitzaren arabera.

f) Laginaren gainerako elementuak zehaztuko dira aplikaturik progresio

Para garantizar la aleatoriedad en la selección de la muestra se seguirá el siguiente procedimiento de selección:

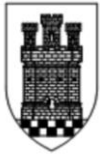
a) Se determinará el número de elementos que conforman la población, excluyendo aquellos que por razón de su importe vayan a ser objeto de comprobación.

b) Se numerarán los justificantes conforme al orden de la relación clasificada de gastos aportada por la persona beneficiaria en la cuenta justificativa.

c) Se determinará el volumen de justificantes que conformarán la muestra a seleccionar, de conformidad con lo establecido en la respectiva convocatoria, acuerdo de concesión o convenio.

d) Se obtendrá el cociente resultante de dividir el número de elementos que conforman la población total entre el número de elementos de la muestra, redondeando los decimales al número entero más próximo.

e) Se seleccionará aleatoriamente el primer elemento de la muestra según el cociente calculado.



Ordiziako Udala

2022SORD0006

aritmetiko bat zeinaren arrazoa kalkulaturako emaitzaren berdina den.

f) Los restantes elementos muestrales se determinarán aplicando una progresión aritmética de razón igual al cociente calculado.

29. artikulua. Justifikazioa kontabilitate-orrien bidez.

Artículo 29. Justificación mediante estados contables.

Kontabilitate-orrien bidezko justifikazioa aplikatuko da DLOren Erregelamenduaren 80. artikuluan aurreikusitako kasuetan eta bereziki, dirulaguntza hauetan: udala partaide duten eta beren aurrekontua Ordiziako Udaleko Aurrekontu Orokorren barruan sartuta ez duten irabazi asmorik gabeko entitateen ustiapen edo aurrekontu-defizitak estaltzeko helburua duten dirulaguntzak.

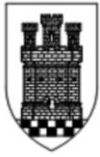
La justificación mediante estados contables será aplicable en los supuestos previstos en el artículo 80 del Reglamento de la LGS y, en particular, respecto de las subvenciones que tengan por objeto cubrir déficits de explotación o presupuestarios de entidades sin ánimo de lucro participadas por el Ayuntamiento y cuyo presupuesto no esté integrado en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Ordizia.

Bidezko den kasuetan, kontabilitate-orri horiek izango dira eskatzaileak egin behar dituenak, bera zein kontabilitate-erregimenen dagoen eta erregimen horren arabera, orriok dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko behar den zehaztasuna eduki behar dutelarik. Kontabilitate-orriekin batera dokumentazio hau aurkeztu behar da:

En los supuestos en que proceda, dichos estados serán los que deba elaborar la persona solicitante, de acuerdo con el régimen de contabilidad a que esté sujeto, debiendo contener la especificación necesaria para determinar la cuantía de la subvención. A los estados contables deberá acompañarse la documentación siguiente:

- a) Dirulaguntzaren sarreraren kontabilitate-erregistroaren testigantza, dirulaguntza jaso duen entitateko kontabilitate-arduradunak emandako egiaztatze baten bidez.
- b) Egiaztatzea, elkarteen kasuan, urteko kontuak bidali direla haiek inskribatuta daudeneko erregistro publikora, edo fundazioak baldin badira, babesletza egiten duen entitatara.
- c) Dagokion auditoretza-txostena, entitate onuradunak bete behar duen araudian aurreikusitako sistemaren arabera.

- a) Testimonio del registro contable del ingreso de la subvención mediante acreditación expedida por la persona responsable de la contabilidad de la entidad receptora.
- b) Acreditación de que las cuentas anuales han sido remitidas al registro público en que están inscritas, en caso de tratarse de asociaciones, o, en el caso de las fundaciones, a la entidad que ejerce el protectorado.
- c) El informe de auditoría que corresponda conforme al sistema previsto en la regulación a la que



Ordiziako Udala

2022SORD0006

esté sometida la entidad beneficiaria.

30. artikulua. Justifikazioa moduluen bidez.

Moduluen sistemaren bidezko justifikazioa egingo da dirulaguntzaren arauak hala aurreikusten badute, baldin eta bai finantzatutako jarduerak bai jarduera horiek egiteko behar diren baliabideak unitate fisikoez neurtu badaitezke. Deialdietan zehaztu beharko da zein unitate fisiko mota erabiliko den, bai eta modulu bakoitzari ze balio unitario egozten zaion.

Moduluen bidezko justifikazio-sistemari lotutako onuradunak ez dute kontabilitate edo merkataritza arloko liburu, erregistro eta agiririk aurkeztu behar, diruz lagundutako programari edo jarduerari egotzitako sarrerei eragin diezaieketenak izan ezik.

31. artikulua. Entitate laguntzaileek egiten duten justifikazioaren berezitasunak.

Entitate laguntzaileek egin beharreko justifikazioa osatzeko, alde batetik, egiaztatuko da onuradunei entregatu zaizkiela dagozkion funtsak eta, beste aldetik, onuradunek ekarritako justifikazioak aurkeztuko zaizkio laguntza ematen duen organoari. Gainera, justifikazioa ez da funtsen aplikaziora bakarrik mugatuko, baizik eta Udalaren eta entitate laguntzailearen artean egindako hitzarmenean ezarritako baldintzak bete direla ere justifikatu beharko da, eta aplikatuko zaizkie aurreko artikuluetan ezarritako justifikazio-moduak.

Entitate laguntzailea behartuta egongo da, halaber, udalaren funtsen

Artículo 30. Justificación mediante módulos.

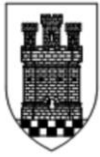
Se efectuará la justificación mediante el sistema de módulos en las subvenciones cuya regulación así lo prevea, cuando sean medibles en unidades físicas bien las actividades financiadas o bien los recursos necesarios para su realización. En las convocatorias deberá precisarse la clase de unidad física utilizada así como el valor unitario asignado a cada módulo.

Las personas beneficiarias que estén acogidas al sistema de justificación mediante módulos no tendrán obligación de presentar libros, registros y documentos de trascendencia contable o mercantil, con excepción de los que pudieran afectar a los ingresos imputables al programa o actividad subvencionada.

Artículo 31. Peculiaridades de la justificación por parte de las entidades colaboradoras.

La justificación que hayan de realizar las entidades colaboradoras comprenderá tanto la acreditación de la entrega a las personas beneficiarias de los fondos correspondientes, como la presentación ante el órgano concedente de las justificaciones aportadas por las personas beneficiarias y se extenderá no sólo a la aplicación de los fondos, sino también al cumplimiento de las condiciones establecidas en el convenio celebrado entre el Ayuntamiento y la entidad colaboradora, siéndoles de aplicación las modalidades de justificación establecidas en los artículos anteriores.

La entidad colaboradora estará obligada, igualmente, a someterse a las actuaciones de comprobación que



kudeaketari buruz laguntza eman duen organoak agindu ditzakeen egiaztapen-jardueren mende jartzera, bai eta egiaztapen eta kontrol finantzarioko guztien mende, edozein direla ere, jartzera ere, aipatutako jarduketetan eskatzen zaion informazio guztia aurkeztuta.

32. artikulua. Dirulaguntzen justifikazioa aurkezteko epea.

Dirulaguntzaren deialdian eta, hala badagokio, laguntza zuzenean emateko hitzarmenean edo ebazpenean zehaztuko da dirulaguntzen justifikazioa emateko epea zein den. Dirulaguntza justifikatzeko epea ez bada zehazten ez deialdian ez hitzarmenean ez ebazpenean, epe hori izango da, orokorrean, hilabete bat jarduera gauzatzeko epea bukatzen denetik kontatuta.

33. artikulua. Dirulaguntzen justifikazioa egiaztatu eta onartzea.

Behin onuradunak justifikazioa aurkeztuz gero, dirulaguntza kudeatzen duen zerbitzuak ekingo dio egiaztatzeari aurkeztutako dokumentazioak betetzen dituela ordenantza honetan, ordenantza espezifikoan eta dirulaguntzaren deialdian, hitzarmenean edo zuzenean emateko ebazpenean ezarri tako baldintzak. Horretarako, beharrezkotzat hartzen diren egiaztapen formalak eta, hala badagokio, baita materialak ere, egingo ditu.

Egiaztapena egindakoan, zerbitzuaren buruzagitzak emango du behar den txostena, akordio-proposamen bat duela. Txostena aldekoa bada, bertan jasoarazi behar da ezen dirulaguntza behar bezala justifikatutzat ematen dela eta, halaber, egiaztatu dela jarduera egin dela eta dirulaguntza ematea edo jasotzea arrazoitu zuen helburua bete dela.

respecto de la gestión de los fondos municipales pueda acordar el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones citadas.

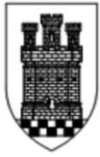
Artículo 32. Plazo de presentación de la justificación de las subvenciones.

La convocatoria de la subvención y, en su caso, el convenio o resolución de concesión directa, especificarán el plazo de rendición de la justificación de las subvenciones. En el caso de que ni la convocatoria, ni el convenio, ni la resolución expre sen el plazo para la justificación de la subvención, éste será, con carácter general, de un mes desde la finalización del plazo para la realización de la actividad.

Artículo 33. Comprobación y aprobación de la justificación de las subvenciones.

Una vez presentada la justificación por la persona beneficiaria, el servicio gestor de la subvención procederá a la comprobación de que la documentación presentada cumple los requisitos establecidos en la presente ordenanza, en la ordenanza específica y en la respectiva convocatoria de la subvención, convenio o resolución de concesión directa. A tal efecto, efectuará las comprobaciones formales y, en su caso, materiales que se consideren necesarias.

Realizada la comprobación, la jefatura del servicio emitirá el correspondiente informe con una propuesta de acuerdo. Si el informe es de conformidad, se hará constar que se considera que se ha justificado adecuadamente la subvención, así como que se ha acreditado la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinó la concesión o disfrute de la misma.



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Txosten osoa udalaren Kontuhartzaileari helaraziko zaio, honek, bere eginkizunetan jardunda, behar den txostena eman dezan dirulaguntzaren justifikazio formalaren inguruan.

Se dará traslado del expediente completo a la Intervención municipal a los efectos de la emisión del correspondiente informe acerca de la justificación formal de la subvención en el ejercicio de la función interventora.

V. TITULUA AURREKONTU KUDEAKETARAKO PROZEDURA

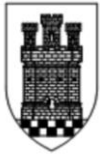
34. artikulua.- Gastua eta ordainketa onartzeko prozedura.

1. Dirulaguntzaren deialdiaren edo horren zuzeneko emakidaren aurretik, gastuaren onarpena egin beharko da, aplikatzekoa den aurrekontu-arauetan ezarritako baldintzekin.
2. Dirulaguntzaren emakidaren ebazpenak dagokion gastuaren konpromisoa ekarriko du berekin.
3. Obligazioaren aitortza eta ordainketaren agindua Alkatetza dekretu bidez egingo da.

TÍTULO V PROCEDIMIENTO DE GESTIÓN PRESUPUESTARIA

Artículo 34.- *Procedimiento de aprobación del gasto y pago.*

1. *Con carácter previo a la convocatoria de la subvención o a la concesión directa de la misma, deberá efectuarse la aprobación del gasto en los términos previstos en la normativa presupuestaria aplicable.*
2. *La resolución de concesión de la subvención conllevará el compromiso del gasto correspondiente.*
3. *El reconocimiento de la obligación y ordenación del pago, se efectuará mediante decreto de Alcaldía.*



VI. TITULUA DIRULAGUNTZEN ITZULKETA

35. artikulua.- Itzulketak

Jasotako kantitateak itzultzea eta dagokien atzerapen interesa eskatzea bidezkoa izango da, dirulaguntza ordaintzeko unetik itzuleraren bidezkotasuna adosten den data arte, Diru Laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 37. artikuluan eta haren garapenerako erregelamenduak aurreikusitako inguruabarren bat gertatzen denean, bai eta oinarri berezietan jasotako kasuetan ere.

Itzuli beharreko kantitateak eskubide publikoko diru sarreratzat hartuko dira, eta hortaz, premiamendu-bidez exijitu ahal izango dira itzulera ez bada egiten ezarritako epeen barnean.

Kudeaketa, ikuskapen edo kontrol funtzioetan jasotako dirulaguntzaren lorpen, gozamen edo xede desegokien zantzuak ondorioztatzen direnean, espedientean jasoko dira zantzu horiek eta kautela neurri zehatzak adostu ahal izango dira.

36. artikulua.- Itzulketak prozedura

Dirulaguntza eman duen organoa jasotako zenbatekoaren itzulera osoa edo partziala exijitzeko ebazpena hartzeko eskuduna izango da. Administrazioak itzulera onartzeko edo kitatzeko duen eskubidea lau urteren buruan indargabetuko da.

Dirulaguntzak itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da, dirulaguntza eman duen organoak eskatuta, maila handiagoko batek eskatuta, eskaera arrazoitu bidez beste organo baten eskariz, edo arlo horretako finantza-

TÍTULO VI REINTEGRO DE LAS SUBVENCIONES

Artículo 35.- Reintegro.

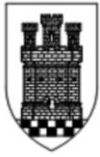
Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando concorra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 37 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo, así como en los supuestos contemplados en las bases específicas.

Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, por lo que podrán ser exigidas por la vía de apremio si el reintegro no se efectúa en los plazos que se determinen. Cuando en el ejercicio de las funciones de gestión, inspección o control se deduzcan indicios de incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención percibida, se dejará constancia en el expediente de tales indicios y se podrán acordar las medidas cautelares precisas.

Artículo 36. Procedimiento de reintegro.

El órgano que concedió la subvención será competente para adoptar la resolución de exigir el reintegro, total o parcial del importe percibido. El derecho de la administración a reconocer o liquidar el reintegro prescribe a los cuatro años.

El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio, a instancia del órgano que concedió la subvención, de una orden superior, por petición razonada de otro órgano, o a instancia de un órgano que tenga competencia para efectuar el control financiero de dicha materia, por denuncia o



Ordiziako Udala

2022SORD0006

kontrola egiteko eskumena duen organo batek eskatuta, partikularrak berak egindako salaketaz edo komunikazioz.

por comunicación realizada por el propio particular.

Prozeduraren izapidean interesatuaren entzunaldi-eskubidea bermatuko da beti ere.

En la tramitación del procedimiento se garantizará, en todo caso, el derecho a la audiencia del interesado.

Emandako dirulaguntzaren aplikazio ezegoki osoa edo partziala egiaztatutakoan, organo eskudunak ebazpen arrazoitua egingo du, itzuli beharra sortu duten kausa edo kausak espresuki adierazita, hala nola itzuli beharreko zenbatekoaren kuantifikazioan, itzultzeko modua eta epea, eta itzulera aurreikusitako epean egin ezean, premiamendu-bidez ekingo zaiola ohartaraziz.

Verificada la indebida aplicación total o parcial de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución que deberá ser motivada, incluyendo expresamente la causa o causas que originan la obligación de reintegro, así como la cuantificación del importe que debe devolverse y la forma y plazo para reintegrarlo, advirtiendo de que, en el caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por vía de apremio.

Aurreko atalean deskribatutako itzulketa ebazpena jakinarazitakoan, Kontuhartzaitzak espedientearen izapidea bere gain hartuko du, legez eta erregelamenduz eskubide publikoko diru-sarreratarako aurreikusitako araei atxikita.

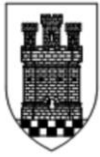
Una vez notificada la resolución de reintegro descrita en el apartado precedente, la Intervención Municipal asumirá la tramitación del expediente, sujetándose a las reglas legal y reglamentariamente previstas para los ingresos de derecho público.

Itzulketa prozedura arau-hauste administratiboa sor lezaketan gertaeren ondorioz hasiko balitz, organo eskuduna jakinaren gainean jarriko litzateke, zehapen prozedurari hasiera emateko.

Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del procedimiento sancionador correspondiente.

Itzulketa prozedura ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea hamabi hilabetekoa izango da espedientea hasteko akordioaren datatik hasita. Epe hori ebazpen espresik gabe igarotakoan, prozeduraren iraungitzea sortuko da, jarduerak amaiera arte jarraitzeari kalterik egin gabe eta preskripzioa epe horren amaiera arte etentzat jo gabe.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de doce meses desde la fecha del acuerdo de iniciación. Transcurrido dicho plazo sin resolución expresa se producirá la caducidad del procedimiento sin perjuicio de continuar las actuaciones hasta su terminación y sin que se considere interrumpida la prescripción por las actuaciones realizadas hasta la finalización del citado plazo.



VII. TITULUA DIRULAGUNTZEN KONTROLA

37. artikulua. Dirulaguntzen kontrol prozedurak.

Dirulaguntzak kontrolatzeko modalitatea, dela kontuhartzaitza funtzioaren edo kontrol finantzieroaren bidez egiten dena, Ordiziako Udalean indarrean dauden arauetara egokituko da.

38. artikulua. Kontuhartzaitza funtzioa.

Ordenantza honetan araututako dirulaguntzen gaineko kontuhartzaitza funtzioaren egikaritzea, oso-osoko esku-hartzekoa izan daiteke, zeina obligazioaren baimentze, xedatze eta aitortza faseen izapidetzari eragingo dion, edota funtsezko betekizunen aurretiazko esku-hartzeko bidezkoa izan daiteke, zeina ondorengo kontrol erabatekoarekin beteko den, erabateko fiskalizazioarekin edota auditoria teknikekin.

Auditoretza-tekniken bidez egindako ondorengo kontrola, bere prozedura eta formalizazioari dagokionean, hurrengo artikuluetan xedatutakoaren menpe geldituko da.

39. artikulua. Kontrol finantzieroa.

Kontrolak auditoretza-tekniken bidez egiten direnean, jarduketan hasiera kontrolaren xede diren organo, organismo edo erakunde eta onuradunei, eta bere kasuan, erakunde laguntzaile eta gainerako interesdunei jakinaraziko zaie, eta hurrengo alderdien berri emango zaie: garatuko diren jardueren izaera eta irismena, kontrol jarduerak egingo dituen kontrol-taldearen pertsonazio data, hasiera batean haren eskura jarri beharriko dokumentua eta

TÍTULO VII CONTROL DE LAS SUBVENCIONES

Artículo 37. Procedimientos de control de subvenciones.

El ejercicio del control de subvenciones se adecuará a la modalidad a aplicar, sea función interventora o control financiero, establecida por las normas al efecto vigentes en el Ayuntamiento de Ordizia.

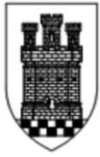
Artículo 38. Función interventora.

El ejercicio de la función interventora sobre las subvenciones reguladas en esta ordenanza, podrá consistir en la intervención previa plena, de los expedientes en la tramitación de las diferentes fases de autorización y disposición del gasto y reconocimiento de la obligación, o en la intervención previa de requisitos esenciales, que se completará con el control posterior, bien a través de la fiscalización plena posterior, bien mediante técnicas de auditoría.

El control posterior efectuado a través de técnicas de auditoría se someterá, en lo correspondiente a su procedimiento y formalización, a lo determinado en los artículos siguientes.

Artículo 39. Control financiero.

Cuando se realicen los controles mediante técnicas de auditoría, el inicio de las actuaciones se notificará a los órganos, organismos o entidades objeto de control y a los beneficiarios y, en su caso, entidades colaboradoras y al resto de los interesados, con indicación de la naturaleza y alcance de las actuaciones a desarrollar, la fecha de personación del equipo de control que va a realizarlas, la documentación que en un principio debe ponerse a disposición del mismo y los demás elementos que se consideren



Ordiziako Udala

2022SORD0006

beharrezkotzat jotzen dituen gainerako elementuak. Jarduera horiek, era berean, dirulaguntzen organo kudeatzaileei jakinaraziko zaizkie.

Behin-betiko txostena indarrean dagoen araudiak aurreikusitako organoei helaraziko zaie.

40. artikulua. Kontrol finantzieroaren urteko Plana.

Udaleko Kontuhartzaileak Urteko finantza-kontrolaren Plana egingo du, non ekitaldian egin beharreko finantza-kontrolen programazioa jasoko duen. Plan hori Osoko Bilkurara aurkeztuko da, eta urteko lehenengo hiruhilekoan horren berri emango zaio.

Plana aldatu daiteke eskura dauden baliabideen, bere egikaritzan atzemandako kontrol beharren eta Udaleko Osoko Bilkurak egindako auditoretza espezifikoak egiteko eskaeren arabera.

Horretarako, Udal Kontuhartzaitzari proposamen edo eskaera arrazoitu bat igorriko zaio, eta hark, balorazioa egin ondoren, ebatziko du, urteko planean hasiera batean aurreikusi ez den kontrol bat sartzeari edo ezabatzeari buruz eta kontrol hori beste pertsona fisiko edo juridiko bati hedatzeari buruz. Nolanahi ere, Udalbatzari jakinarazi beharko zaio.

VIII. TITULUA ZEHAPEN ARAUBIDEA

41. artikulua.- Arau-haustearen kontzeptua

Dirulaguntzen gaietan arau-hauste administratiboak dira diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 56, 57 eta 58 artikuluetan tipifikatutako ekintzak, eta

necesarios. Estas actuaciones serán comunicadas, igualmente, a los órganos gestores de las subvenciones.

El informe definitivo se remitirá a los órganos previstos en la normativa vigente.

Artículo 40. Plan anual de control financiero.

La Intervención Municipal elaborará un Plan anual de control financiero, que incluirá la programación de los controles financieros a realizar en el ejercicio. Dicho Plan será elevado al Pleno para su conocimiento durante el primer trimestre del año.

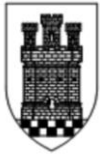
El Plan podrá ser modificado en función de los medios disponibles, de las necesidades de control detectadas en el ejercicio del mismo o de las solicitudes para la realización de auditorías específicas que efectúe el Pleno de la corporación.

A tales efectos, se elevará propuesta o petición razonada a la Intervención Municipal que, previa valoración, resolverá, según proceda, acerca de la inclusión de un control no contemplado inicialmente en el Plan anual o su supresión, y la extensión del mismo a otra persona física o jurídica, debiendo dar cuenta, en todo caso, al Pleno de la Corporación.

TÍTULO VIII RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 41.- Concepto de infracción.

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en los artículos 56, 57 y 58 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y serán sancionables



ez-egiteak, eta zabarkeria hutsa izanda ere zehagarriak izango dira.

Dirulaguntzen baldintzak ez betetzeak kasu bakoitzean dagozkion erantzukizunak sortuko ditu, esparru hauetan:

- a). Administrazio-erantzukizuna:
Emakidako administrazio-ekintzaren barruko forma eta prozedura aldeko baldintzak ez betetzeagatik eskatuko da. Erantzukizun hori Udalaka Berak irekitako zehapen-espediterearen bidez eskatuko da.
- b). Kontabilitate erantzukizuna: Bi maila hauetan eskatuko da:
 - Kanpo fiskalizazioa egiteko, herri Kontuen euskal Epaitegia da organo eskuduna.
 - Kontabilitate erantzukizuna epaitzeko, kontuen auzitegia da organo eskuduna.
- c). Erantzukizun penala: auzitegi arruntei dagokie, bereziki dirulaguntzak izapidetzean egindako delituei eta dokumentuen faltsutasunari dagokienez.

42. artikulua.- Zehapen prozedura.

Zehapenak jartzeko organo eskuduna, une bakoitzean indarrean den araudiaren eta aginpideak eskuordetzearen arabera, eskumen hori esleituta duena da.

Zehapen prozedura izapidetzeko, administrazio-prozedura eta herri-administrazioen zehapen-ahalmena arautzen dituzten legezko eta erregelamenduzko xedapenei helduko zaie, eta baita diru-laguntza publikoak arautzeko araudian aurreikusitakoari ere.

incluso a título de simple negligencia.

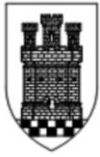
El incumplimiento de las condiciones de las subvención originará las responsabilidades que en cada caso corresponda, en los siguientes ámbitos:

- a). *Responsabilidad administrativa: Será exigida por el incumplimiento de requisitos formales y procedimentales incluidos en el acto administrativo de concesión. Su exigencia se realizará mediante expediente sancionador incoado por el propio Ayuntamiento.*
- b). *Responsabilidad contable: Se exigirá en los dos órdenes siguientes:*
 - *Por el que realiza la fiscalización externa, el órgano competente es el Tribunal Vasco de Cuentas.*
 - *Por el que se realiza el enjuiciamiento de la responsabilidad contable, el órgano competente es el Tribunal de Cuentas.*
- c). *Responsabilidad penal: Corresponde a los Tribunales Ordinarios, especialmente en lo referente a delitos en la tramitación de subvenciones y falsedad de documentos.*

Artículo 42.- Procedimiento sancionador.

Será competente para la imposición de las sanciones el órgano que, de conformidad con la normativa y la estructura de delegación de atribuciones vigente en cada momento, tenga atribuida tal competencia.

Para la tramitación del procedimiento sancionador se estará a lo dispuesto en las disposiciones legales y reglamentarias reguladoras del procedimiento administrativo y del ejercicio de la potestad sancionadora de las administraciones públicas, así como a lo previsto en la



Ordiziako Udala

2022SORD0006

normativa reguladora de las subvenciones públicas.

Arau-hausteak lau urteko epean preskribatuko dira, egin diren egunetik kontatzen hasita.

Las infracciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día en que se hubieran cometido.

Zehapenak lau urteko epean preskribatuko dira, zehapena ezarri zuen ebazpenak irmotasuna hartzen duen biharamunetik kontatzen hasita.

Las sanciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día siguiente a aquel en que hubiera adquirido firmeza la resolución por la que se impuso la sanción.

Ezartzen diren diruzko isunak itzulera-betebeharrekiko independenteak izango dira eta horiek kobratzeko aplikatzekoa izango da eskubide publikoko diru-sarreretarako aurreikusitako araubide juridikoa.

Las multas pecuniarias que se impongan serán independientes de la obligación de reintegro y para su cobro resultará de aplicación el régimen jurídico previsto para los ingresos de derecho público.

42. artikulua.- Zehapenak.

Artículo 42.- Sanciones.

Zehapenak Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 59. artikuluan eta hurrengoetan eta haren garapenerako erregelamenduak aurreikusitakoaren arabera ezarriko dira. Kasu zehatz bakoitzean, 38/2003 Legearen 60. artikuluan jasotako kasuak aintzat hartuta mailakatuko dira zehapenak.

Las sanciones serán impuestas de conformidad con lo previsto en los artículos 59 y siguientes de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su reglamento de desarrollo. Las sanciones se graduarán atendiendo en cada caso concreto a las circunstancias recogidas en el artículo 60 de la Ley 38/2003.

43. artikulua.- Aldiberekotasuna prozesu penolarekin.

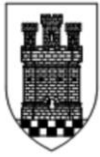
Artículo 43.- Concurrencia con proceso penal.

Prozesua izapidetzean pertsona onuraduna arau-hauste penala sor lezakeen ekintza edo ez-egite batean dagoela agerian jarriko balitz, Administrazioak jurisdikzio eskuduna jakinaren gainean jarriko luke eta zehapen-prozedura etengo luke, ebazpen judizial irmoa egokitzen den artean.

Si en la tramitación del procedimiento se pusiera de manifiesto que la persona beneficiaria pudiera estar incurso en acción u omisión constitutiva de infracción penal, la Administración lo pondrá en conocimiento de la jurisdicción competente, y acordará la suspensión del procedimiento sancionador hasta tanto no recaiga resolución judicial firme.

44. artikulua.- Aldiberekotasuna beste zehapen-espedienteekin

Artículo 44.- Concurrencia con otros expedientes sancionadores.



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Diruz lagundutako jarduera garatzeko behar diren baimenak ez betetzeak dagozkien zehapen-espedituek sortuko dituzte kasu bakoitzean, eta baimena eman zuen administrazio-sailak izapidetuko ditu. Espediente horiei egokitzen zaizkien diruzko isunak jasotzeko zain dauden dirulaguntzen kantitateei zordunduta konpentsatu ahal izango dira.

Los incumplimientos de las autorizaciones precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada originarán en su caso los correspondientes expedientes sancionadores que serán tramitados por el departamento administrativo que concedió la autorización. Las sanciones pecuniarias que recaigan en aquellos expediente podrán compensarse haciéndose efectivas con cargo a las cantidades de subvención pendientes de percibir.

45. artikulua.- Kalteak ondasun publikoetan.

Artículo 45.- Daños en bienes públicos.

Diruz lagundutako jardueran zehar ondasun publikoetan kalteak eragingo balira, horiek zehazteko aldeko espedituek izapidetuko litzateke. Sortutako kalteak birjartzeko edo konpontzeko zenbatekoa jasotzeko zain dagoen dirulaguntzari zordunduta konpentsatuko da. Zenbateko hori guztia estaltzera iritsiko ez balitz, geratzen den kantitatea kobratzeko neurri egokiak hartuko lirateke.

Si en el desarrollo de la actividad subvencionada se causaran daños en bienes públicos, se tramitará expediente contradictorio para su determinación. El importe de la reposición o reparación de los daños causados se compensará con cargo a la subvención pendiente de percibir. En caso de que no alcanzara a cubrir la totalidad de aquel importe, se adoptarán las medidas oportunas para el cobro de la cantidad restante.

IX TITULUA PUBLIZITATEA

TÍTULO IX PUBLICIDAD

46. artikulua.- Publizitatea

Artículo 46.- Publicidad.

Emandako dirulaguntzen zerrenda, pertsona onuradunak eta beren zenbatekoak adierazita, Udalaren web orrian, iragarki taulan eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko dira.

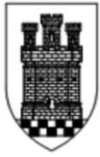
La relación de subvenciones concedidas, con indicación de las personas beneficiarias y sus cuantías, serán publicadas en la página web del Ayuntamiento, en el tablón de anuncios así como en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Argitalpena ez da beharrezkoa izango dirulaguntzek aurrekontuan esleipen izenduna dutenean.

No será necesaria la publicación cuando las subvenciones tengan asignación nominativa en el presupuesto del Ayuntamiento.

Dirulaguntzen datuak ez dira argitaratuko, dirulaguntzaren xedea argitaratzea pertsona fisikoen

No se publicarán los datos de las subvenciones cuando su publicación, en razón del objeto de la subvención, pueda



Ordiziako Udala

2022SORD0006

errespetuaren eta ohorearen babesaren aurkakoa eta norberaren eta familiaren intimitatearen aurkakoa izan daikeenean, eta dirulaguntza zehatzaren oinarri berezietan horrela jasota dagoenean.

Dirulaguntzaren pertsona edo erakunde onuraduna behartuta egongo da jarduera Ordiziako Udalak lagundua dela hedatzera.

Hedatze neurriak izango dira erakunde emailearen erakunde irudia txertatzea, eta baita finantzaketa publikoari buruzko hitzak ere txartel, plaka oroigarri, material inprimatu, euskarri elektronikoa edo ikus-entzunezko, edo komunikabideetan egindako aipamenetan.

ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal y familiar de las personas físicas y así se recoja en las bases específicas de la concreta subvención.

La persona o entidad beneficiaria de la subvención estará obligada a difundir que la actividad ha sido subvencionada por el Ayuntamiento de Ordizia.

Las medidas de difusión consistirán en la inclusión de la imagen institucional de la entidad concedente, así como leyendas relativas a la financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, y en menciones realizadas en medios de comunicación.

X. TITULUA INTERPRETAZIOA

47. artikulua.- Interpretazioa

Alkatetzak Ordenantza hau modu egokian aplikatzeko eta interpretatzeko behar diren agindu eta argibide guztiak emateko ahalmen du.

TÍTULO X INTERPRETACIÓN

Artículo 47.- Interpretación.

La Alcaldía queda facultada para dictar cuantas órdenes e instrucciones resulten necesarias para la adecuada interpretación y aplicación de la presente ordenanza.

XI. TITULUA HELEGITEAK

48. artikulua.- Helegiteak.

Ordenantza honen aurka berraztertzeke helegitea jarri ahal izango zaio hilabeteko epean udalbatzarrari, edo zuzenean aurka egin ahal izango zaio bi hilabeteko epean Administrazioarekiko auzien Epaitegiari.

TÍTULO XI RECURSOS

Artículo 48.- Recursos.

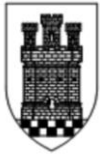
Contra la presente Ordenanza podrá interponerse en el plazo de un mes recurso de reposición ante el Pleno de la Corporación o impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Ordenantza honek indargabetuta uzten du 2014ko urtarrilaren 14an Gipuzkoako

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

La presente Ordenanza deroga la Ordenanza Reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia



Ordiziako Udala

2022SORD0006

Aldizkari Ofizialean argitaratu zen Ordiziako Udalaren Diru Laguntzak Arautzeko Ordenantza.

publicada con fecha de 14 de abril de 2014 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

AZKEN XEDAPENAK


DISPOSICIONES FINALES

Lehenengoa.- Araudi honetan jasota ez dagoen guztia Diru-Laguntzen Lege Orokorra ikusi beharko da, baita aplikagarri izan daitekeen Eusko Jaurlaritzak horretarako duen legeria, eta guzti hori garatzen duen legeria ikusi beharko da.

Primera.- En lo no dispuesto en el presente Reglamento se estará a la regulación establecida en la Ley General de Subvenciones, en la legislación del Gobierno Vasco en materia de Subvenciones que pueda resultar de aplicación y demás legislación de desarrollo que se pueda dictar en la materia.

Bigarrena.- Ordenantza indarrean sartuko da, onartu eta publikatzen denean, 7/85 Legearen 70.2 artikuluan zehaztutakoaren arabera.

Segunda.- El presente Reglamento entrará en vigor, una vez aprobado y publicado, con arreglo a lo dispuesto en el art. 70.2 de la Ley 7/85.

Sinatzailea Firmante	
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortaIV/r/0/76/AAAADNWFC.rCIN